

**የሸርጂንያ የጤና መምሪያ
የቋንቋ እና የአካል ጉዳት መዳረሻ እቅድ**

2025-2027

ማውጫ

ማውጫ.....	2
የቋንቋ እና የአካል ጉዳት መዳረሻ እቅድ አጠቃላይ እይታ	3
መግቢያ.....	3
እኛ ማን ነን	3
የኤጀንሲው መጠን	3
ዓላማ እና ስልጣን	5
እቅድ ልማት እና ትግብራ	6
የቋንቋ እና የአካል ጉዳተኝነት መዳረሻ እቅድ መግለጫ/ወሰን.....	6
የVDH ቋንቋ እና የአካል ጉዳተኝነት መዳረሻ እቅድ አስተባባሪ.....	7
ለሸርጂኒያውያን የቋንቋ እና የአካል ጉዳት እርዳታ አገልግሎቶች.....	7
የቋንቋ እና የአካል ጉዳት ተደራሽነት የስራ ቡድን	8
አካላት እና የድርጊት ደረጃዎች.....	8
አካል 1:- ግምገማ:- ፍላጎቶች እና አቅም	9
አካል 2:- የአገልግሎቶች አቅርቦት	12
አካል 3:- የቃል ቋንቋ እርዳታ አገልግሎቶች	13
አካል 4:- የተጻፉ ትርጉሞች	15
አካል 5:- ከአካል ጉዳተኞች ጋር ውጤታማ የግንኙነት ስልቶች	16
አካል 6:- ያለምንም ወጪ የቋንቋ እርዳታ መኖሩን ማሳወቅ	17
አካል 7: የሰራተኞች ስልጠና	18
አካል 8:- ግምገማ:- ተደራሽነት እና ጥራት.....	20
አካል 9:- ዲጂታል መረጃ.....	21
አካል 10:- የባለድርሻ አካላት ምክክር	22
ማጠቃለያ	22
ከVDH ዲጂታል ተደራሽነት እቅድ ጋር ማመሳሰል	23
አባሪ U:- ፍቺዎች	24
አባሪ A:- የ VDH ቋንቋ ሃብት መመሪያ	26

የቋንቋ እና የአካል ጉዳት መዳረሻ እቅድ አጠቃላይ እይታ

Virginia Department of Health (VDH፣ የሽርጂኒያ የጤና መምሪያ) በፌዴራልም ሆነ በክልል ደረጃ ያሉትን ሁሉንም የሚመለከታቸው የሲቪል መብቶች ህጎችን ያከብራል፣ እና በዘር፣ በቀለም፣ በእድሜ፣ በትውልድ ቦታ፣ በሃይማኖት፣ በአካል ጉዳት ወይም በጾታ (የጾታ ዝንባሌን እና የጾታ ማንነትን ጨምሮ) አድልዎ አያደርግም።

የVDH ተልእኮ "ጤናን መጠበቅ እና በሽርጂኒያ ውስጥ ያሉትን የሁሉንም ሰዎች ደህንነት ማስተዋወቅ" ሲሆን ይህም የተገደበ የእንግሊዝኛ ችሎታ (LEP) እና አካል ጉዳተኛ ግለሰቦችን ያጠቃልላል። ይህ የቋንቋ እና የአካል ጉዳተኝነት መዳረሻ እቅድ (LDAP) ኤጀንሲውን ተልዕኮውን ለማሟላት ይረዳል። በኮሙኒኬሽን ውስጥ ባሉ የአካባቢ ጤና መምሪያዎች ውስጥ ያሉትንም ጨምሮ ለሁሉም የVDH ፕሮግራሞች ትርጉም ያለው የቋንቋ እና የአካል ጉዳት ተደራሽነት አገልግሎትን ለማረጋገጥ VDH የሚወስዳቸውን እርምጃዎች ይዘረዝራል።

መግቢያ

VDH የአገልግሎቶቹን፣ ፕሮግራሞቹን እና ተግባራቶቹን ትርጉም ያለው እና ሁለንተናዊ ተደራሽነትን ለማረጋገጥ የሚከተላቸውን ፕሮቶኮሎች እና ሂደቶችን ለመግለጽ ይህንን LDAP አዘጋጅቷል። ይህ አካል ጉዳተኛ ግለሰቦችን እና/ወይም የተገደበ የእንግሊዝኛ ብቃት (LEP) ወይም ከእንግሊዝኛ ውጭ በሌላ ቋንቋ ቁሳቁሶችን እና አገልግሎቶችን ለሚመርጡ ግለሰቦችን ይመለከታል።

በዩኤስ የጤና እና የሰብአዊ አገልግሎት ዲፓርትመንት (HHS) የሲቪል መብቶች ቢሮ፣ LEP ያላቸው ግለሰቦች "እንግሊዝኛ እንደ ዋና ቋንቋቸው የማይናገሩ እና/ወይም እንግሊዝኛ የማንበብ፣ የመጻፍ፣ የመናገር ወይም የመረዳት ችሎታቸው ውስን ነው።"¹ ይህ የአሜሪካ የምልክት ቋንቋ (ASL) እርዳታ የሚፈልጉ ግለሰቦችን ይጨምራል። VDH ግለሰቦች ራሳቸውን እንደ LEP ሰው የመግለጽ መብት እንዳላቸው እንዲሁም ለሁሉም የVDH አገልግሎቶች፣ ፕሮግራሞች እና ተግባራት የሚመርጡትን ቋንቋ የማመልከት መብት እንዳላቸው ይገነዘባል።

እኛ ማን ነን

VDH የሽርጂኒያውያንን ጤና ለመጠበቅ እና ለማስተዋወቅ ቁርጠኛ ነው። VDH በ Richmond እና በ35 የአካባቢ ጤና ዲስትሪክቶች ግዛት አቀፍ ማዕከላዊ ጽሕፈት ቤት የተዋቀረ ነው። እነዚህ አካላት ሥር የሰደደ በሽታን የሚከላከሉ ጤናማ የአኗኗር ዘይቤዎችን በማስተዋወቅ፣ ስለ የአደጋ ጊዜ ዝግጁነት እና በጤናቸው ላይ ስለሚደርሱ ስጋቶች ህብረተሰቡን በማስተማር እና በሽርጂኒያ የበሽታ ወረርሽኝን በመመርመር የኤጀንሲውን ተልእኮ ለመወጣት ጥቂቶቹን የእንቅስቃሴ ዘርፎችን ለመጥቀስ በጋራ ይሰራሉ።

የኤጀንሲው መጠን

3,800 ሰራተኞች

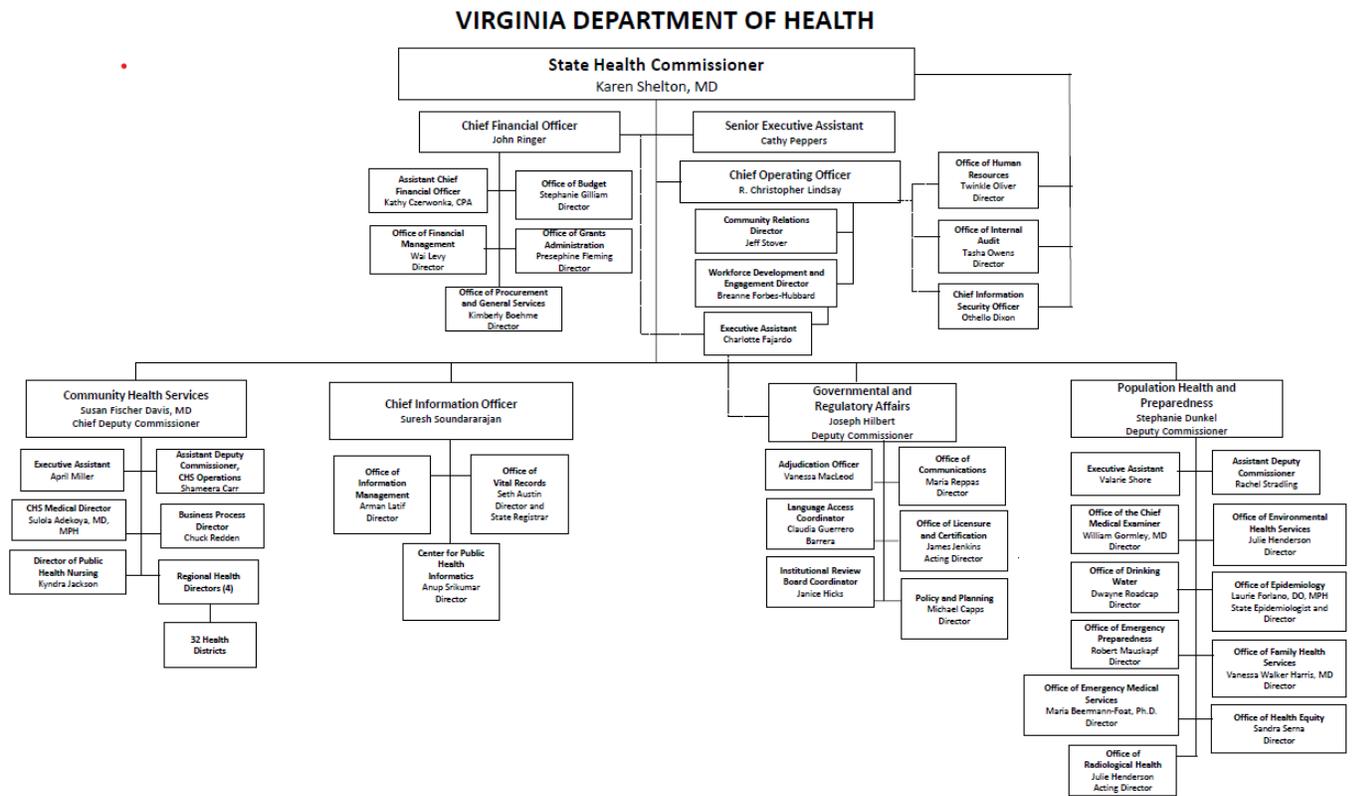
¹ የዩኤስ የጤና እና የሰብአዊ አገልግሎት መምሪያ የሲቪል መብቶች ቢሮ፣ <https://www.hhs.gov/civil-rights/for-providers/laws-regulations-guidance/guidance-federal-financial-assistance-title-vi/index.html>

35 - የአካባቢ ጤና ዲስትሪክቶች

119 - የአካባቢ ጤና መምሪያዎች

161 - የስራ ቦታዎች

VDH የሚመራው በሽርጂኒያ ገዥ የተሾመው በስቴት ጤና ኮሚሽነር ነው። ኮሚሽነር የኤጀንሲውን አቅጣጫ ይቆጣጠራል እና በጤና እና የሰው ሀብት ፀሃፊ በኩል ለገዥው ሪፖርት ያቀርባል። ኮሚሽነር ከበርካታ ምክትል ኮሚሽነሮች እና ሌሎች የአመራር ቡድን ውስጥ ቁልፍ ሰዎች ጋር በመሆን VDH ውስብስብ የሆነውን የጤና ገጽታን ለማሳስብ እና በሽርጂኒያ ውስጥ ያሉትን የሁሉንም ሰዎች ደህንነት ለማሳደግ በሚያደርገው ጥረት በመምራት ይሰራል።



August 25, 2025

VDH ቢሮዎች

የኮሚሽነር ጽሕፈት ቤት

የፋይናንስ አስተዳደር

በጀት

የእርዳታ አስተዳደር

የሰው ሀብት
 ግዥ እና አጠቃላይ አገልግሎቶች
 የመረጃ አስተዳደር
 ወሳኝ መዝገቦች
 ፈቃድ እና ማረጋገጫ
 ግንኙነቶች
 ኤፕሊኬሽኖች
 የቤተሰብ ጤና አገልግሎቶች
 የአካባቢ ጤና አገልግሎቶች
 የመጠጥ ውሃ
 ዋና የሕክምና መርማሪ
 የጤና ፍትሃዊነት
 የድንገተኛ ህክምና አገልግሎቶች
 የአደጋ ጊዜ ዝግጁነት
 ራዲዮሎጂካል ጤና
 የማህበረሰብ ጤና አገልግሎቶች

ዓላማ እና ስልጣን

ትርጉም ያለው ተደራሽነት LEP ካላቸው ግለሰቦች እና አካል ጉዳተኞች ጋር ትክክለኛ፣ ወቅታዊ እና ውጤታማ ግንኙነትን የሚያመጣ የቋንቋ አገልግሎቶች ተብሎ ይገለጻል። VDH LEP እና/ወይም አካል ጉዳተኞች ትርጉም ያለው የአገልግሎቶች፣ ፕሮግራሞች እና ተግባራት መዳረሻን ለማረጋገጥ ቁርጠኛ ነው።

የዚህ ሰነድ አላማ LEP ያላቸው እና/ወይም አካል ጉዳተኛ ግለሰቦች በVDH ለሚተዳደሩ አገልግሎቶች፣ ፕሮግራሞች እና ተግባራት ትርጉም ያለው ተደራሽነት ለማረጋገጥ ስትራቴጂን መዘርጋት ነው። ለማህበረሰብ ፍላጎቶች ቀጣይነት ያለው ምላሽ ለመስጠት እና የፌዴራል እና የክልል ህጎችን ማክበርን ለመጠበቅ VDH ይህንን LDAP በየሁለት ዓመቱ ይገመግመዋል እና ያዘምነዋል።

ምንጭ	ጥቅስ
የፌዴራል ሕግ	የ 1964 የሲቪል መብቶች ህግ ርዕስ VI

	ተመጣጣኝ እንክብካቤ ህግ፣ ህግ 1557 (ACA)
	የአሜሪካ የአካል ጉዳተኞች ህግ (ADA)
የሽርጂኒያ ህግ	የሽርጂኒያውያን አካል ጉዳተኞች ህግ
ሌላ	የጤና መድን ተንቀሳቃሽነት እና ተጠያቂነት ህግ (HIPAA)

እቅድ ልማት እና ትግበራ

የቋንቋ እና የአካል ጉዳተኝነት መዳረሻ እቅድ መግለጫ/ወሰን

ይህ LDAP የVDH የሰው ሃይል በየቀኑ እና በድንገተኛ አደጋ ተግባራት ወቅት የኤጀንሲውን አገልግሎት እንቅፋት የሆኑ ግለሰቦችን እና አካል ጉዳተኛ ግለሰቦችን በመርዳት ረገድ ያላቸውን ሚና እና ሀላፊነት እንዲረዳ ያግዛል። እቅዱ በኤጀንሲው ውስጥ ያሉትን የቋንቋ እገዛ ተግባራት ቅድሚያ የሚሰጣቸውን ጉዳዮች እና የጊዜ ገደቦችን እንዲሁም የቋንቋ እና የአካል ጉዳተኞች ተደራሽነት መስፈርቶችን በተመለከተ የፌዴራል እና የክልል ህጎችን መከበራቸውን ለማረጋገጥ ምን ያህል አስፈላጊ ግብዓቶች እንደሚመደብ የሚገልጽ የአስተዳደር ሰነድ ነው።

እቅዱ የቋንቋ እና የአካል ጉዳተኞች አገልግሎት አቅርቦትን የሚቆጣጠሩ የአሰራር መርሆችን እና መመሪያዎችን ያስቀምጣል። የእርዳታ አገልግሎቶች እና ድጋፎች ያለ ምንም ወጪ እንደሚሰጡ እንዲረዱ እቅዱ ለህዝብ እንዲደርስ ተደርጓል።

እቅዱ ለኤጀንሲው ሰራተኞች እና ባለድርሻ አካላት "እንዴት-እንደሚደረግ" መመሪያ ሆኖ ያገለግላል። መረጃ የመሰብሰብ፣ የቋንቋ እና የአካል ጉዳት አገልግሎቶችን ለመስጠት እና LEP ላለባቸው ግለሰቦች እና አካል ጉዳተኞች አገልግሎቶችን የማድረስ እርምጃዎችን ይዘረዝራል። በኤጀንሲ ኢሜል እና በማእከላዊ የኢንተርኔት አገልግሎት የVDH ሰራተኞች እንዲከተሉ እና እንዲካፈሉ ፕሮቶኮሎች እና ሂደቶች እንደ ውስጣዊ መመሪያ ተቀምጠዋል።

የሚከተለው የVDH ቋንቋ እና የአካል ጉዳተኝነት አገልግሎት ዝርዝር ነው።

- በሁሉም ቢሮዎች እና ወረዳዎች ላይ የሚተገበሩ የጽሁፍ ፖሊሲዎችን እና ሂደቶችን ያካተተ የቋንቋ እና የአካል ጉዳተኝነት መዳረሻ እቅድ።
- ወቅታዊ እና ከፍተኛ ጥራት ያለው የቋንቋ ተደራሽነት እና የአካል ጉዳት አገልግሎቶች LEP ላለባቸው ግለሰቦች እና አካል ጉዳተኞች ከክፍያ ነፃ።
- የቋንቋ አገልግሎቶችን የማስተዳደር ኃላፊነት ያለው የቤት ውስጥ የቋንቋ ተደራሽነት አስተባባሪ።
- የታካሚዎች መዝገብ፣ በትርጉም ጊዜ ከእንግሊዝኛ ሌላ የተመረጠ የጽሁፍ እና የንግግር ቋንቋ ያላቸው ደንበኞች።
- ብሮሹሮች፣ በራሪ ወረቀቶች እና ወሳኝ፣ በተደጋጋሚ ጥቅም ላይ የዋሉ ሰነዶች ሲጠየቁ ለትርጉም ይገኛሉ።

- LEP ያላቸው ግለሰቦች እና አካል ጉዳተኞች ከVDH ጋር በሚገናኙበት በማንኛውም ጊዜ የቋንቋ አገልግሎት የማግኘት መብታቸው ይነገራል።
 - የቋንቋ መለያ መስመሮች ወሳኝ የአባላት ግንኙነቶችን፣ ድረ-ገጻችን እና የVDH መቀበያ አካባቢን ያካትታሉ።
 - የቋንቋ መዳረሻ ፖስተሮች እና "እኔ እናገራለሁ" ካርዶች በVDH የስራ ክፍሎች ይገኛሉ።

PVDH ቋንቋ እና የአካል ጉዳተኝነት መዳረሻ እቅድ አስተባባሪ

PVDH ቋንቋ እና የአካል ጉዳተኞች ተደራሽነት አስተባባሪ PVDH እቅድን እና አካላትን ልማት፣ ትግበራ እና ክትትልን የሚመራ የኤጀንሲው መገናኛ ነጥብ ነው። ዕቅዱን በተመለከተ ግብረመልስ እና/ወይም ጥያቄዎች/ቅሬታዎች ወደሚከተለው ሊመሩ ይችላሉ፡-

Claudia Guerrero Barrera

VDH Language Access Coordinator
 109 Governor Street
 Richmond, VA 23219

ስልክ፡- 804-489-7269

ኢሜይል፡- claudia.guerrero-barrera@vdh.virginia.gov

ሁሉም የቋንቋ ተደራሽነት መስፈርቶች ጥሰት ወይም የቋንቋ ተደራሽነት አገልግሎቶችን የሚመለከቱ ቅሬታዎች የቋንቋ ተደራሽነት አስተባባሪ ሳይዘገዩ ማሳወቅ አለባቸው። የቋንቋ ተደራሽነት አስተባባሪው ሁሉም ቅሬታዎች በVDH አድልዎ የለሽ ፖሊሲ በተደነገገው መሰረት ተመርምረው መፍትሄ መገኘታቸውን ማረጋገጥ አለበት።

VDH እያንዳንዱን የLDAP አካል በስትራቴጂክ ትግበራ፣ ክትትል እና ግምገማ የተመለከቱትን የቋንቋ ተደራሽነት ድንጋጌዎች የበለጠ ለመደገፍ፣ ለመጨመር እና/ወይም ለማጣራት ይፈልጋል።

ለሽርጂኒያውያን የቋንቋ እና የአካል ጉዳት እርዳታ አገልግሎቶች

የፕሮግራሞች እና አገልግሎቶች ትርጉም ያለው ተደራሽነት ለማረጋገጥ VDH ለሽርጂኒያውያን LEP እና አካል ጉዳተኞች የቋንቋ ተደራሽነት አገልግሎቶችን እና ምክንያታዊ ማረፊያዎችን ለመስጠት ቁርጠኛ ነው። ይህ ለሁሉም ፕሮግራሞች የቋንቋ አገልግሎት መገኘትን እና እንደአስፈላጊነቱ ሂደቶቻቸውን ያካትታል። በፌደራል እና በክልል ህጎች መሰረት የፕሮግራሞች እና አገልግሎቶችን ትርጉም ያለው ተደራሽነት ለማረጋገጥ VDH በሚፈልጓቸው ግለሰቦች የሚጠይቁትን አገልግሎቶች ብቁ በሆኑ አስተርጓሚዎች፣ ተርጓሚዎች እና/ወይም ረዳት አቅራቢዎች መሰጠቱን ለማረጋገጥ የተቀናጀ ጥረት ያደርጋል። ለሁሉም የኤጀንሲ ፕሮግራሞች እና አገልግሎቶች ትርጉም ያለው ተደራሽነት በመስጠት ከግለሰቦች እና ማህበረሰቦች LEP እና/ወይም አካል ጉዳተኞች ጋር ጠንካራ ግንኙነት በመፍጠር የህዝብ ጤናን ለማሻሻል VDH የቋንቋ እንቅፋቶችን ለማሸነፍ ቁርጠኛ ነው።

የቋንቋ እና የአካል ጉዳት ተደራሽነት የስራ ቡድን

በጁን 3፣ 2024፣ የስቴት ጤና ኮሚሽነር ዶ/ር ካረን ሼልተን የVDH LDAP መፈጠርን ለመገምገም፣ ለመምራት እና ግብረ መልስ ለመስጠት የስራ ቡድን አቋቋመዋል። የስራ ቡድኑ የፍላጎት ምዘና አወቃቀፍን አስመልክቶ ግብረ መልስ ሰጥቷል ይህም በቢሮዎች እና በአካባቢ ጤና ዲስትሪክቶች ፍላጎቶች ላይ መረጃ ለማሰባሰብ በVDH ኮሚሰጡ አገልግሎቶች ጋር ለሚገናኙ ሁሉ የቋንቋ ተደራሽነት ለመስጠት ጠቃሚ መሳሪያ ነው። ቡድኑ በተጨማሪም LDAP የVDH ሰራተኞች ከ LEP ጋር ማህበረሰቦችን በሚያገለግሉበት ጊዜ በመረጃ ላይ የተመሰረተ ውሳኔ እንዲያደርጉ አስፈላጊውን መመሪያ እንደሚሰጥ ያረጋግጣል። ይህ የስራ ቡድን በኤጀንሲው ውስጥ የቋንቋ እና የአካል ጉዳተኝነት ተደራሽነትን ለማሻሻል ሁሉም ድምጾች እንዲሰባሰቡበት ቦታ ይፈጥራል። የስራ ቡድኑ ከሰባት ቢሮዎች እና ከአስራ አንድ የአካባቢ ጤና ዲስትሪክቶች በተሾሙ እና ወይም ተወካዮች የተቋቋሙ ሲሆን እንደ አስፈላጊነቱ ከሌሎች የኤጀንሲው አባላት እና/ወይም ባለድርሻ አካላት ተሳትፎን ሊያካትት ይችላል።

የአካባቢ ጤና ዲስትሪክቶች	ቢሮዎች
Blue Ridge	የኤፕዲሚዮሎጂ ቢሮ
ማዕከላዊ Shenandoah	የቤተሰብ ጤና አገልግሎት ቢሮ
ማዕከላዊ ቨርጂኒያ	የአካባቢ ጤና አገልግሎት ቢሮ
Eastern Shore	የአደጋ ጊዜ ዝግጁነት ቢሮ
Fairfax	የጤና ፍትሃዊነት ቢሮ
Mount Rodgers	የመረጃ አስተዳደር ቢሮ
Piedmont	የወሳኝ መዛግብት ቢሮ
Rappahannock አካባቢ	
Richmond/Henrico	
Three Rivers	
ቨርጂኒያ ቢሮ	

ከተለያዩ አስተዳደግ፣ ቋንቋዎች፣ ባህሎች እና በአካል ጉዳተኝነት ላይ ተመስርተው የመኖርያ ፍላጎቶችን በተመለከተ የስራ ክፍሎችን ፍላጎት በሚመለከት ግብአት ለመስጠት የስራ ቡድኑ በየሩብ ዓመቱ ይሰበሰባል። ይህም ለጽህፈት ቤቶች እና ወረዳዎች ተደራሽነታቸውን፣ ኮሙኒኬሽኑን እና የአገልግሎት አሰጣጡን በተመለከተ የተሻለ ድጋፍ ለማድረግ ያስችላል። የስራ ቡድኑ VDH ለአገልግሎቶቹ ትርጉም ያለው ተደራሽነት ለማቅረብ ያለውን ቁርጠኝነት ለማረጋገጥ በፖሊሲዎች፣ ምርጫ ልምዶች እና ሂደቶች ላይ ምክሮችን ይሰጣል።

አካላት እና የድርጊት ደረጃዎች

VDH LDAP በአስር አካላት ዙሪያ የተዋቀረ ነው። እነዚህ ንጥረ ነገሮች LEP ላላቸው ግለሰቦች ትርጉም ያለው ተደራሽነት ለማቅረብ ወሳኝ ናቸው። በእያንዳንዱ አካል ውስጥ፣ VDH ቢሮዎች እና የአካባቢ ጤና ዲስትሪክቶች LEP ካላቸው ግለሰቦች ጋር በመግባባት ግልጽ መመሪያ እንዲኖራቸው ለማድረግ የተግባር

እርምጃዎችን ለይቷል። ከቋንቋ ተደራሽነት አስተባባሪ ጋር በመተባበር እነዚህ የድርጊት እርምጃዎች በኤጀንሲው በሚገኙ ቢሮዎች እና የአካባቢ ጤና ዲስትሪክቶች መወሰድ አለባቸው።

አካል 1:- ግምገማ:- ፍላጎቶች እና አቅም

VDH በኤጀንሲው ውስጥ ከ LEP ጋር የማህበረሰቦችን መለየት እና ግምገማ አካሂዷል። ከ LEP ጋር ማህበረሰቦችን የሚያገለግሉ ቢሮዎች እና የአካባቢ ጤና ዲስትሪክቶች የዳሰሳ ጥናቱን አጠናቀዋል፤ በጣም የተለመዱትን ቋንቋዎች፣ የግንኙነቶች አይነቶች፣ ድግግሞሽ እና እነዚህን ማህበረሰቦች የማገልገል ፍላጎት መረጃ ሰጥተዋል።

የመለየት እና ግምገማው በኤጀንሲው ውስጥ የቋንቋ እና የአካል ጉዳት ተደራሽነትን ለማሳደግ ፖሊሲዎችን እና ሂደቶችን ለመፍጠር የሚያግዝ ዝርዝር መረጃ ሰጥቷል።

ይህ ግምገማ ለVDH እንደ መሳሪያ ሆኖ በመምሪያው የሚሰጡ ፕሮግራሞችን አቅም እና ፍላጎቶች በየጊዜው ለመገምገም ያገለግላል። በክልሉ በሚገኙ የአካባቢ ጤና ዲስትሪክቶች በሚነገሩ በጣም የተለመዱ ቋንቋዎች ላይ የተሰበሰበው መረጃ በቆጠራ መረጃ ውስጥ በስፋት ላልተወከሉ ቋንቋዎች የቋንቋ ተደራሽነትን ለማቅረብ የሚያስፈልጉ ግብአቶችን ለማቀድ ይጠቅማል። ይህ የኤጀንሲው LEP ያለባቸውን ሰዎች በማገልገል ረገድ ያለውን ተነሳሽነት ያሻሽላል።

ባለአራት ምክንያት ትንተና

PVDH LDAP በኤጀንሲው ውስጥ ያሉ የቋንቋ አገልግሎቶችን ለመገምገም ጥቅም ላይ በሚውለው ባለአራት ምክንያት ትንተና ላይ የተመሰረተ ነው። VDH ይህንን መሳሪያ የሚጠቀመው LEP አገልግሎት ለሚያገኙ ግለሰቦች ትርጉም ያለው ተደራሽነት የመስጠት አስፈላጊነትን ለመለየት እና በስቴቱ ውስጥ ባሉ ቢሮዎች እና የአካባቢ ጤና ዲስትሪክቶች በሚሰጡ ፕሮግራሞች ላይ መሳተፍ አስፈላጊ መሆኑን ለመለየት ነው። እነዚህ አራት ምክንያቶች፡-

ምክንያት 1:- LEP ያለቸው ግለሰቦች እና አካል ጉዳተኞች የሚቀርቡት ወይም የሚያጋጥሟቸው ግለሰቦች ብዛት ወይም መጠን

የአካባቢ ጤና ዲስትሪክቶች LEP ያለባቸውን ግለሰቦች እና የአካል ጉዳተኛ ግለሰቦችን ቁጥር በሁሉም በሚቀርቡት ፕሮግራሞች ውስጥ ለአገልግሎት ብቁ የሆኑትን ለመወሰን የተለያዩ ምንጮችን ይጠቀማሉ። እነዚህ ምንጮች የፕሮግራም አቅርቦት፣ የቅበላ ሂደቶች፣ የታካሚ መዝገቦች፣ የህክምና መዝገቦች፣ crossroads (የታካሚ እንክብካቤ ማቀናጀ ስርዓት)፣ የማከፋፈያ ስርዓቶች እና የተለያዩ አቅራቢዎች የትርጉም እና የትርጉም አገልግሎቶችን የተጠየቁትን የቋንቋ አይነቶችን የሚከታተሉ ያካትታሉ፣ ነገር ግን በእነዚህ ብቻ ያልተገደቡ ናቸው። የቋንቋ ምርጫ በ VA MAP የጥሪ ማእከል በኩል በቅበላ/ብቁነት ጥሪዎች ጊዜ ይያዛል። VDH በቢሮ ሰዓት አገልግሎት በሚፈልጉ ሰዎች የሚመርጡትን ቋንቋ ለመወሰን I Speak ካርዶችን ይጠቀማል። በተጨማሪም፣ የስነ ሕዝብ አወቃቀር መረጃ የሚሰበሰበው ከልዩ ፕሮጀክቶች፣ የፍላጎት ግምገማዎች፣ የትኩረት ቡድኖች፣ የቤት ጉብኝቶች እና ሌሎች የማዳረስ ውጥኖች ነው። በጣም የሚነገሩ

ቋንቋዎችን በጂኦግራፊያዊ አካባቢ ተጨማሪ ትንተና ለማስቻል ይህ ውህብ በ Web Vision ላይ ተከማችቷል።

በአክቶበር 2024፣ PLEP ማህበረሰብ ግምገማ የሚከተሉት ቋንቋዎች በሽርጂኒያ ኮሙንዌልዝ ውስጥ በብዛት የሚነገሩ መሆናቸውን ለይቷል። ስፓኒሽ፣ ኮሪያኛ፣ ቀላል ቻይንኛ፣ ቬትናምኛ፣ አረብኛ፣ ፋርስኛ (ፋርሲ እና ዳሪን ጨምሮ)፣ ኡርዱ፣ ሄይቲ ክሪኦል፣ ታጋሎግ፣ አማርኛ፣ ፋሲያኛ፣ ፈረንሳይኛ፣ ሂንዲ፣ ጃፓንኛ፣ ፖርቱጋልኛ፣ ቱርክኛ እና ስዋሂሊ። ይህ ውህብ በሽርጂኒያ ውስጥ በብዛት የሚነገሩ ቋንቋዎችን በተመለከተ ከ2020 የሕዝብ ቆጠራ ውህብ ጋር የሚስማማ ነው። (U.S. Census Bureau, 2025)

የቋንቋ ተደራሽነት ቡድን አስፈላጊ ሰነዶችን ለመተርጎም የሚረዳ ቀጥተኛ አገልግሎት ከሚሰጡ የአካባቢ ጤና ዲስትሪክቶች እና ቢሮዎች ጋር በቅርበት ይሰራል። እነዚህ የተተረጎሙ ሃብቶች በተለያዩ ፕሮግራሞች፣ ዘመቻዎች እና የማህበረሰብ ሀብቶች ላይ የመረጃ ተደራሽነትን ለማሻሻል በ [የቋንቋ መዳረሻ መገናኛ](#) ውስጥ ይቀመጣሉ።

ምክንያት 2:- LEP ያላቸው ግለሰቦች እና አካል ጉዳተኛ ግለሰቦች ከ VDH ፕሮግራሞች ጋር የሚገናኙበት ድግግሞሽ

LEP ያላቸው እና አካል ጉዳተኞች በአካል፣ በስልክ፣ በኢሜል ወይም በVDH ድህረ ገጽ ጨምሮ በተለያዩ መንገዶች VDHን ያነጋግሩ። እነዚህ ግለሰቦች እንደ WIC፣ የቤተሰብ እቅድ፣ STI እና የቲቢ ምርመራ፣ ክትባቶች፣ የህክምና ብቁነት እና የቀጠሮ መርሐግብር ያሉ አገልግሎቶችን ይፈልጋሉ። የማህበረሰቡ አባላት እንደ አስፈላጊ የመዝገብ ጥያቄዎች፣ የምግብ አገልግሎት ፈቃዶች ወይም ፍተሻዎች ያሉ አገልግሎቶችን ያገኛሉ።

VDH እንደ የትምህርት ቤት ጉብኝት፣ የቤት ጉብኝት፣ የስምሪት መርሃ ግብሮች ከሌሎች ኤጀንሲዎች እና የአካባቢ አስተዳደር ጋር በመተባበር እና በማህበረሰብ አጋሮች በሚዘጋጁ የተለያዩ በዓላት ላይ በመሳተፍ በተገኙበት ከህብረተሰቡ ጋር ለመገናኘት የተቀናጀ ጥረት ያደርጋል። በተጨማሪም፣ VDH የትርጉም እና የትርጉም አገልግሎቶችን በተለያዩ አቅራቢዎች በመከታተል የግንኙነቶችን ድግግሞሽ መረጃ ይሰበስባል።

ምክንያት 3:- NVDH የሚሰጠው የፕሮግራሙ፣ እንቅስቃሴ ወይም አገልግሎት ተፈጥሮ እና አስፈላጊነት

ለቀጥታ አገልግሎቶች የቋንቋ አገልግሎት መስጠት አስፈላጊ ነው። በተለይ በጤና ላይ ቀጥተኛ ተጽእኖ ላላቸው አገልግሎቶች። በቂ ያልሆነ የቋንቋ ተደራሽነት፣ በተለይም ስለ መከላከል፣ ህክምና፣ የበሽታ መቆጣጠሪያ፣ ክትባቶች እና ደህንነት አስፈላጊ መረጃዎችን ለማብራራት በሽርጂኒያውያን የጤና ውጤቶች ላይ አሉታዊ ተጽዕኖ ሊያሳድር ይችላል።

ትርጉም ያለው ተደራሽነት እና ጥራት ያለው አገልግሎት ለማረጋገጥ፣ VDH በብዛት ጥቅም ላይ የዋሉ ሰነዶችን ብቁ ትርጓሜ እና ትርጉም ይሰጣል። ይህ አሰራር የግለሰቦችን መረጃ በመረጡት ቋንቋ የማግኘት መብትን የሚደግፍ ሲሆን ይህም ወሳኝ የሆኑ የጤና አገልግሎቶችን እና መረጃዎችን ፍትሃዊ ተደራሽነት ያረጋግጣል።

ምክንያት 4:- LEP ያላቸውን እና አካል ጉዳተኛ ግለሰቦችን ለመርዳት ያሉትን ሀብቶች ይወስኑ

VDH ለትርጉም እና ለትርጉም አገልግሎት በጠቅላላ አገልግሎት ዲፓርትመንት (DGS) የተገዙ የመንግስት ኮንትራቶች ላይ ያሉ ሻጮችን ይጠቀማል። በእነዚህ ኮንትራቶች፣ VDH የቋንቋ አገልግሎቶችን፣ የቋንቋ ቡድንን፣ እና OMNIA Partners (የ DGS የቋንቋ አገልግሎቶችን በአጠቃላይ 12 አቅራቢዎች) የሚሰጡ አቅራቢዎችን ቁጥር አስፍቷል። እነዚህ አቅራቢዎች ከ250 በላይ በሆኑ ቋንቋዎች ከፍተኛ ጥራት ያለው ትርጉም እና ትርጉም ይሰጣሉ። Smartling የVDH ድህረ ገጽን ወደ ምርጥ 11 ቋንቋዎች መተርጎሙን ጨምሮ ከፍተኛ ጥራት ያላቸውን የትርጉም አገልግሎቶችን የሚሰጥ ግዛት አቀፍ ተቋራጭ ነው።

እያንዳንዱ ቢሮ እና የአካባቢ ጤና ዲስትሪክት ከመረጡት አቅራቢ(ዎች) ጋር አካውንት ካቋቋሙ በኋላ በተናጥል አገልግሎቶችን መጠየቅ ይችላሉ። እያንዳንዳቸው ለአገልግሎታቸው ልዩ የክፍያ መጠየቂያ ቁጥር ይጠቀማሉ። አቅራቢዎች የASL ትርጉም ሲሰጡ፣ የሽርጂኒያ መስማት የተሳናቸው እና መስማት የተሳናቸው ክፍል (VDDHH) እንዲሁ ለእንደዚህ አይነት አገልግሎቶች ይገናኛል። በጣቢያው እና በቪዲዮ የርቀት ASL ትርጉም የሚሰጡ የታሙኑ፣ ብቁ አስተርጓሚዎች ዝርዝር ይይዛሉ። በተጨማሪም፣ ከአካል ጉዳተኞች ጋር ውጤታማ ግንኙነትን ለማረጋገጥ እና ማንኛውንም የተለየ የግንኙነት ፍላጎቶችን ለመፍታት የዓይነ ስውራን እና ራዕይ እክል ዲፓርትመንት ምክክር ተደርጓል።

ምንም እንኳን የአቅራቢዎች ዝርዝር ሰፊ ቢሆንም የሁለት ቋንቋ ተናጋሪ ሰራተኞች በእግረኞች እና በተለያዩ ሁኔታዎች የግለሰቦችን የቋንቋ ፍላጎቶች ሲገመገሙ ለትርጉም ቁልፍ ሚና ይጫወታሉ። ሰራተኞቹ ለእነዚህ ተግባራት በሚገባ የታጠቁ መሆናቸውን ለማረጋገጥ፣ VDH ከሽርጂኒያ የአስተርጓሚ ተቋም ጋር በመተባበር የአስተርጓሚ ስልጠና ፕሮግራም ይሰጣል። የአስተርጓሚ የሥልጠና መርሃ ግብሩ የተመረጡ የሁለት ቋንቋ ተናጋሪዎች አባላት ሙያዊ አስተርጓሚ እንዲሆኑ አስፈላጊውን ችሎታ እና እውቀት ለማስታጠቅ ነው። ይህ ፕሮግራም ሁሉንም የህግ መስፈርቶች የሚያሟሉ መሆናቸውን በማረጋገጥ እንደ አስተርጓሚ ሆነው የሚያገለግሉትን የVDH ሁለት ቋንቋ ተናጋሪ ሰራተኞችን ሙያዊ ችሎታ ለማሳደግ በምናደርገው ጥረት ውስጥ ትልቅ እርምጃ ነው።

የተግባር እርምጃዎች:-

- በሁሉም ፕሮግራሞች ውስጥ የቋንቋ ፍላጎቶችን ለመገምገም እና የአሁን አገልግሎቶችን ውጤታማነት ለመወሰን LEP ያላቸውን ማህበረሰቦች እና አካል ጉዳተኞች ዓመታዊ ግምገማ ማካሄድ።
- የቋንቋ ተደራሽነት ፍላጎቶች ያልተሟሉባቸውን ክፍተቶች በመለየት እነዚህን ፍላጎቶች ለመፍታት የበለጠ ውጤታማ ስልቶችን ይቅረጹ።
- ውጤታማነታቸውን ለመገምገም እና ፕሮቶኮሎችን ለማሻሻል ትርጓሜ እና ትርጉም የሚሰጡ ተቋራጮችን ይቆጣጠሩ።
- የቋንቋ ትርጓሜ እና ትርጉም የሚሰጡ ሻጮች አዲስ ቋንቋዎችን ወይም ዘዴዎችን የመጨመር አስፈላጊነትን ለመለየት በየሩብ ዓመቱ የአጠቃቀም መረጃን ለቋንቋ ተደራሽነት አስተባባሪ ያቀርባሉ፣ ይህም አጠቃላይ ተደራሽነትን ያሳድጋል።

- የአገልግሎቱን ጥራት እና ቁጥጥር ለመገምገም LEP ላለባቸው ግለሰቦች እና የASL አተረጓጎም ለሚጠቀሙ ግለሰቦች እና ለVVDH አቅራቢዎች አንድ ጥያቄ በአቅራቢዎች ከተደረጉት ትርጓሜዎች በኋላ አንድ ጥያቄ በመጠየቅ ግብረ መልስን ማካተት።
- በኤጀንሲው ውስጥ ያለውን አገልግሎት ለማሻሻል በመላ ሀገሪቱ በሚገኙ የጤና መምሪያዎች የተቋቋሙትን ምርጫ ተሞክሮዎች ይመርምሩ።
- የአስተርጓሚ የብቃት ማሟያ ስልጠናን ያጠናቀቁ እና የትርጓሜ ተግባራትን እንደ የስራ እድገታቸው መንገድ የሚያከናውኑ የሁለት ቋንቋ ተናጋሪ ሰራተኞችን የማካካሻ አማራጮችን ያስሱ።
- ሰራተኞችን፣ ስራ ተቋራጮችን፣ ባለድርሻ አካላትን እና በጎ ፈቃደኞችን በVVDH LDAP እና በኤጀንሲው ውስጥ ያሉትን ሂደቶች ማሰልጠን።

አካል 2:- የአገልግሎቶች አቅርቦት

VVDH ሰራተኞች የቋንቋ መዳረሻ መገናኛን በበይነመረብ አውታረ መረብ ማግኘት ይችላሉ። የቋንቋ ተደራሽነት ማዕከል የVVDH ሰራተኞች ስለቋንቋ ተደራሽነት ያላቸውን ግንዛቤ ለማስፋት እና እንደ የመማሪያ ማህበረሰብ እድገትን ለማጎልበት የተነደፈ ውስጣዊ የመማሪያ ቦታ ነው። የቋንቋ ተደራሽነትን በመረዳት እና በመተግበር፣VVDH የፌደራል እና የክልል ህጎችን እና መመሪያዎችን መከበራቸውን ያረጋግጣል፤እንዲሁም በሽርጂኒያ ውስጥ የሚኖሩትን ጤና ለመጠበቅ እና የሁሉንም ግለሰቦች ደህንነት ለማሳደግ ድርጅታዊ ተልእኮችንን እየደገፈ ነው።

የቋንቋ ተደራሽነት ማዕከል LEP ላለባቸው እና ለአካል ጉዳተኞች የሚገኙ ለሁሉም የቋንቋ እርዳታ ግብዓቶች እንደ ማዕከላዊ መድረክ ሆኖ ያገለግላል። በኤጀንሲው ውስጥ የቋንቋ አገልግሎት የሚሰጡ አቅራቢዎች በአካባቢ ጤና ዲስትሪክት LHD የሚቀርቡ LEP እና ASL ያላቸውን ግለሰቦች ቁጥር የሚገልጽ የሩብ ዓመት ሪፖርት እንዲያቀርቡ ይጠየቃሉ። የመረጃ አሰባሰብ ሂደቱ በሁለት ደረጃዎች ይከናወናል-

- **ደረጃ 1:-** ለመጀመሪያ ክትትል እና ሪፖርት ለማድረግ ውሂብ በተመን ሆኖ ውስጥ ይከማቻል።
- **ደረጃ 2:-** መረጃ ወደ መስተጋብራዊ ሥርዓት ይዋሃዳል፤ ይህም አዲስ የፍልሰት አዝማሚያዎችን፣ የቋንቋ አጠቃቀም ቅጦችን እና ከተለያዩ አገሮች ለመጡ ግለሰቦች የ ASL ወይም ሌላ የምልክት ቋንቋ አገልግሎቶችን አስፈላጊነት ትንበያን ያስችላል። ይህ ስርዓት በተለያዩ ህዝቦች ውስጥ ያሉትን የተለያዩ የተደራሽነት ፍላጎቶች ለመረዳት ይረዳል።

ይህ ባለ ሁለት-ደረጃ አካሄድ አዝማሚያዎችን በብቃት ለመከታተል እና በኤጀንሲው ውስጥ የቋንቋ ተደራሽነት አገልግሎቶችን ለማሻሻል ይረዳል።

የተግባር እርምጃዎች:-

- የቋንቋ መዳረሻ መገናኛ ፖርታልን እንዴት በብቃት ማሰስ እንደሚችሉ ሰራተኞችን ማሰልጠን። ይህ ሰራተኞች ያሉትን መሳሪያዎች እና ግብዓቶች በተሻለ ሁኔታ እንዲጠቀሙ፣ LEP ላላቸው እና የአካል ጉዳተኞች አገልግሎቶችን ማሻሻል እንዲችሉ ያበረታታል።

- በመደበኛነት የፕሮግራሙን አፈፃፀም ለመገምገም እና የአገልግሎት ቅልጥፍናን ለመከታተል መለኪያዎችን ያዘጋጃል። ይህ ቀጣይነት ያለው ግምገማ LEP ላላቸው ግለሰቦች እና አካል ጉዳተኞች ስልቶችን ለማጣራት እና የአገልግሎት አሰጣጥን ለማሻሻል ይረዳል።
- በጣም የተጠየቁ ቋንቋዎችን እና ክልሎችን ለመለየት ትርጉም ለመስጠት በተለያዩ ሻጮች የቀረበውን መረጃ ይገምግሙ። ይህ ትንተና የአስተርጓሚ ቅጥር ስልቶችን ያሳውቃል እና ሀብቶች በጣም በሚፈልጉበት ቦታ መመደባቸውን ያረጋግጣል።
- LEP ያለባቸውን እና የASL ፍላጎቶችን ለመለየት እና የቋንቋ ፍላጎቶቻቸውን ለመገምገም ግልፅ ፖሊሲዎችን እና መመሪያዎችን ማቋቋም። ይህ በቂ አገልግሎት የማይሰጡ ማህበረሰቦችን በብቃት እና በፍትሃዊነት የማገልገል ችሎታን ያሻሽላል።

አካል 3:- የቃል ቋንቋ እርዳታ አገልግሎቶች

VDH በአካል የሁለት ቋንቋ ተናጋሪ ተርጓሚዎች፣ በአካል ተቋራጭ ተርጓሚዎች፣ የስልክ/ቪዲዮ የርቀት ተርጓሚዎች፣ እና የአሜሪካ የምልክት ቋንቋን ጨምሮ በተለያዩ ቻናሎች የትርጓሜ አገልግሎቶችን ይሰጣል። ለእግር መግቢያ ሰራተኞች የ" I Speak" ካርዱን በመጠቀም ተመራጭ ቋንቋን ይለያሉ። ቋንቋው ከታወቀ በኋላ፣ ሰራተኞች በዚያ ቋንቋ አገልግሎት ለመስጠት ምርጡን አማራጭ ይዘው ይቀጥላል።

VDH ከ250 በላይ ቋንቋዎችን በኮንትራት አቅራቢዎቹ በኩል ማግኘት ይችላል። የVDH ምርጥ ተሞክሮዎች የ40-ሰዓት የአስተርጓሚ ስልጠና ያጠናቀቁ ሰራተኞች ብቻ አስተርጓሚ እንዲሰጡ ተፈቅዶላቸዋል። ይህንን ደረጃ ለመደገፍ፣ VDH የሁለት ቋንቋ ተናጋሪ ሰራተኞችን ብቁ አስተርጓሚዎች እንዲሆኑ ስልጠና እየሰጠ ነው። ይህም በመላው ኤጀንሲው የአገልግሎት ጥራትን ከፍ የሚያደርግ እና LEP ላላቸው ግለሰቦች ትርጉም ያለው ተደራሽነትን ያረጋግጣል። VDH በተጨማሪም በባልደረባ ድርጅት በኩል ለተራ ሰዎች የ8-ሰዓት የትርጉም ኮርስ ይሰጣል። ይህ ስልጠና ሙሉ በሙሉ የሁለት ቋንቋ ተናጋሪዎች ላልሆኑ ነገር ግን በአደጋ ጊዜ ግንኙነትን ለማመቻቸት የሁለተኛ ቋንቋ በቂ እውቀት ላላቸው ሰራተኞች የተዘጋጀ ነው።

ውስን LEP ላላቸው ግለሰቦች እና የASL ትርጉም ለሚጠይቁ ግለሰቦች የትርጓሜ አገልግሎቶች ያለ ምንም ወጪ ይሰጣሉ።

የትርጉም አገልግሎቶች የሚቀርቡበት ቅደም ተከተል እንደሚከተለው ነው:-

1. በአካል የሁለት ቋንቋ ተናጋሪ ሰራተኛ አስተርጓሚ።
2. በአካል ተቋራጭ አስተርጓሚ፤ ወይም
3. ስልክ/ቪዲዮ የርቀት አስተርጓሚ፤ እና
4. ASL እንደ አስፈላጊነቱ።

የቋንቋ ወይም የመግባቢያ እርዳታ ከሚፈልግ ሰው ጋር ድንገተኛ ያልሆነ ስብሰባ መርሐግብር ካስፈለገ፣ የVDH ሠራተኞች የአስተርጓሚ አገልግሎቶችን ያዘጋጃሉ።

በአካል የሚገኝ አስተርጓሚ ካለ፣ ተመራጭ የትርጉም ዘዴ ነው። ሌላ አማራጭ በማይኖርበት ጊዜ የስልክ ትርጉም እና/ወይም የቪዲዮ የርቀት ትርጉም ጥቅም ላይ ይውላል። የቴሌፎን ትርጉም ከመጠቀም በፊት የኤጀንሲው ሰራተኛ በአካል ተገኝቶ አስተርጓሚ ለማግኘት ምክንያታዊ ጥረት ማድረግ አለበት።

በድንገተኛ ምላሽ ስራዎች ወቅት፣ VDH የተገደበ የእንግሊዝኛ ችሎታ ላላቸው ግለሰቦች፣ ኤኤስኤልን ለሚጠይቁ እና ወይም የግንኙነት አካል ጉዳተኞች ተገቢውን የቋንቋ እና የግንኙነት እርዳታ አገልግሎቶችን ይለያል እና ያዘጋጃል። የVDH ሰራተኞች ወሳኝ መረጃዎችን እና አገልግሎቶችን በወቅቱ ማግኘትን ለማረጋገጥ ከብቁ አስተርጓሚዎች፣ የትርጉም አገልግሎቶች እና ረዳት እርዳታ ሰጪዎች ጋር አስቀድመው የተቋቋሙ ውሎችን ያንቀሳቅሳሉ። በድንገተኛ አደጋ ጊዜ ሁሉ ውጤታማ የሆነ ግንኙነትን ለማመቻቸት በተለይ የማህበረሰብ ፍላጎቶች እና የምላሽ ቅድሚያዎች መሰረት እነዚህ ግብአቶች ይሰፍራሉ።

አካላት በቀረቡት ሁሉም አገልግሎቶች/ፕሮግራሞች ገለልተኛ፣ ገለልተኛ እና ብቁ ተርጓሚዎችን የማግኘት መብት አላቸው። እነዚህ ተርጓሚዎች መረጃን ብቻ መተርጎም አለባቸው እና ከተቋቋሙበት በታ ውጭ ለሚሆኑ አካላት ጥያቄዎችን መጠየቅ የለባቸውም። ከችሎት እና ከአሉታዊ እርምጃዎች ጋር የተያያዙ ማስታወቂያዎች እና ሰነዶች ግለሰቦች ወጪ ሳይሸከሙ ብቁ፣ ገለልተኛ እና ወገንተኝነት የሌለበት አስተርጓሚ የማግኘት መብት እንዳላቸው ማሳወቅ አለባቸው። ትርጓሜን እንዴት እንደሚጠይቁ ግልጽ መመሪያዎችም መቅረብ አለባቸው። ማስታወቂያዎቹ እና ሰነዶቹ የተገደበ/የእንግሊዝኛ ችሎታ ለሌላቸው (L/NEP) ሰዎች በተገቢው ቋንቋ መቅረብ አለባቸው እና የሚከተለውን የቃላት ቃል መያዝ አለባቸው።

- በምርጫዎቹ መሰረት VDH የቋንቋ መረጃን እንዲደርስ፣ እንዲያመጣ እና እንዲጠቀም በግልፅ ፍቃድ እሰጣለሁ። ይህ የምመርጠውን ቋንቋ ለመጠቀም የሚፈቅድ መሆኑን ተረድቻለሁ፣ በቋንቋ ኮድ "___" ለተመረጡት ቋንቋ፣ ለግንኙነት እና ከVDH አገልግሎቶች ጋር በተያያዘ ጥቅም ላይ የዋለው። ይህ ፈቃድ በእኔ በግልጽ እስካልተሻረ ድረስ ተፈጻሚነት ይኖረዋል።
- የቋንቋ ምርጫዬ በማንኛውም ጊዜ ሊቀየር እንደሚችል አምናለሁ፣ እና VDH ለውጡን ለማንፀባረቅ ስርዓቶችን ወዲያውኑ ያዘምናል።
- ይህንን ፈቃድ የመስጠት ግዴታ እንደሌለብኝ ተረድቻለሁ፣ ነገር ግን ያለ እሱ፣ VDH ሁሉንም አገልግሎቶች ከእንግሊዝኛ ውጭ ባሉ ቋንቋዎች ከሚሰጡት ጋር ተመሳሳይ በሆነ ብቃት ወይም ትክክለኛነት ማቅረብ እንደማይችል ተረድቻለሁ።

የተግባር እርምጃዎች፡-

- VDH የሁለት ቋንቋ ተናጋሪ ሰራተኞች እና ተቋራጮች ማውጫ ይፈጥራል። የቋንቋ አገልግሎት አቅራቢዎች በማይገኙበት ሁኔታ እነዚህ የሁለት ቋንቋ ተናጋሪ ሰራተኞች/ተቋራጮች አማራጭ መገልገያዎችን መጠቀም እስኪቻል ድረስ ለትርጉም እንዲያመቻቹ ይጠየቃሉ።
- VDH ባለ አንድ ገጽ የቋንቋ መገልገያ መመሪያ ለሁሉም ሰራተኞች ያሰራጫል። ይህ መመሪያ ከአስተርጓሚዎች ጋር አብሮ ለመስራት ምርጫ ልምዶችን ያካትታል።
- ውጤታማ ግንኙነትን ለማረጋገጥ ሰራተኞቹ ከአስተርጓሚዎች ጋር በመስራት ሂደት ላይ ስልጠና ያገኛሉ።

- የአገልግሎት አሰጣጡን በቀጣይነት ለማሻሻል በእያንዳንዱ የትርጉም ገጠመኝ ጥራት ላይ መረጃ ለመሰብሰብ የሚያስችል መሳሪያ ይቋቋማል።
- በሶስት አቅጣጫዊ አተረጓጎም ጊዜ ምስጢራዊነትን ለማሻሻል፣ VDH በትርጉም መሳሪያዎች ላይ ኢንቨስት ያደርጋል።
- ከህዝብ ጋር ቀጥተኛ ግንኙነት ቢኖራቸውም VDH ስለ የቃል ቋንቋ እርዳታ አገልግሎቶች መረጃን ለሁሉም ሰራተኞች ያካፍላል።

አካል 4:- የተጻፉ ትርጉሞች

በ L/NEP ማህበረሰቦች ላይ እምነትን ማሳደግ የፕሮግራም መረጃ ትክክለኛነት ለማረጋገጥ የሁሉንም የትርጉም ቁሳቁሶች ወሳኝ የጥራት ግምገማ ያስፈልገዋል። ለዚህ ሂደት የጥራት ማረጋገጫ እጅግ በጣም አስፈላጊ ነው። የሚተረጎሙት ቁሳቁሶች የተለያዩ ዓይነቶችን ሊያካትቱ ይችላሉ፣ ለምሳሌ ግለሰቦች ስለ ፕሮግራም ተሳትፎ፣ የትምህርት ቁሳቁስ፣ ስለ ጥቅማጥቅሞች ማፅደቅ ወይም አለመቀበል፣ ስለ ይግባኝ መብቶች መረጃ፣ የተጠቃሚዎች ምላሽ የሚሹ ማሳወቂያዎች፣ እና እንግሊዝኛ ላልሆኑ እና ውስን እንግሊዝኛ ተናጋሪዎች ነፃ የቋንቋ እርዳታ መገኘቱን እና ሌሎች የማዳረሻ ቁሳቁሶችን ለግለሰቦች የሚያሳውቁ ደብዳቤዎች። ትርጉሞች ሙሉውን ወይም ከፊል ሰነድ ሊያካትቱ ይችላሉ።

በVDH የቋንቋ ማዳረሻ ማዕከል ውስጥ ሰራተኞቹ ወደ 12 በጣም በተደጋጋሚ በሚነገሩ ቋንቋዎች የተተረጎሙ በተደጋጋሚ ጥቅም ላይ የዋሉ ሰነዶችን ማግኘት ይችላሉ። የቋንቋ ቅድሚያ የሚሰጠው ቅደም ተከተል አገልግሎቶቹ በሚሰጡበት አካባቢ ይወሰናል። የትርጉም ቤተ መፃሕፍቱ አላማ እነዚህ ሰነዶች ለመላው ኤጀንሲ በቀላሉ ተደራሽ መሆናቸውን ለማረጋገጥ እና የማባዛት ጥረቶችን ለማስወገድ ነው። ሁሉንም የተተረጎሙ ቁሳቁሶችን በአንድ ቦታ በማከማቸት ፣ ቢሮዎች እና የአካባቢ ጤና ዲስትሪክቶች የሚገኙትን ትርጉሞች በፍጥነት ማየት ይችላሉ ፣ ይህም የቋንቋ ተደራሽነት አገልግሎትን ውጤታማነት እና ተደራሽነትን ያሻሽላል።

በቢሮ እና በዲስትሪክቶች ውስጥ ያሉ አስተዳደር እና ሰራተኞች የትኞቹ ሰነዶች እንደሚተረጎሙ በእያንዳንዱ ጉዳይ ላይ መወሰን አለባቸው። የVDH ፕሮግራሞችን፣ አገልግሎቶችን ወይም ጥቅማ ጥቅሞችን ለማግኘት ወይም የትርጉም ሥራ በሕግ በሚያስፈልግበት ማንኛውንም ሰነድ ለመተርጎም ማሰብ አለባቸው። የVDH ቢሮዎች እና ወረዳዎች ቁሳቁሶችን የሚይዘው ተርጓሚ አስፈላጊ ብቃቶች እንዳሉት እና ትርጉሞቹ አስፈላጊውን መረጃ በትክክል እንዲያስተላልፉ ያረጋግጣሉ። አንዳንድ ቃል-ለ-ቃል ትርጉሞች በመጀመሪያዎቹ የተጻፉት ጽሑፎች የታሰቡትን መልእክት ማስተላለፍ ላይሳናቸው ይችላል፣ እና ትራንስክሪፕሽን ከሁሉ የተሻለው አማራጭ ነው።

የተግባር እርምጃዎች:-

- የአካባቢ ጤና ዲስትሪክቶች እና ቢሮዎች LEP ካላቸው ግለሰቦች ጋር ውጤታማ ግንኙነት ለማድረግ በጣም በተደጋጋሚ የሚሰራጩትን አስፈላጊ ሰነዶች መለየት አለባቸው። እነዚህ ሰነዶች መተርጎም እና የቋንቋ ማዳረሻ ማዕከል ውስጥ መቀመጥ አለባቸው. ምሳሌዎች የስምምነት ቅጾችን፣

ማመልከቻዎችን፣ ፖሊሲዎችን፣ ማስታወቂያዎችን እና ሌሎች አስፈላጊ የህዝብ መረጃዎችን ሊያካትቱ ይችላሉ።

- የሰነድ ሥሪት ቁጥጥርን አቆይ፡- የተተረጎሙ የሰነዶች ስሪቶችን ለመከታተል የሚያስችል ስርዓት መዘርጋት እና በመነሻ ሰነዶች ላይ ማናቸውንም ለውጦች ለማንፀባረቅ በመደበኛነት መከላከል እና ማሻሻያ መደረጉን ያረጋግጡ።
- የትርጉም ማኔጅመንት መሳሪያዎችን ወይም ሰፍትዌሮችን በመጠቀም የትርጉም ሂደቱን ለማሳለጥ፣ ቅልጥፍናን ለማሻሻል እና የተማከለ የተተረጎሙ ሰነዶች ስብስብን ያስሱ።
- የገዱን ወቅታዊነት ለመጠበቅ እና ቅልጥፍናን ለማሻሻል ቁልፍ ሰራተኞች ከትርጉም ቤተ-መጽሐፍት በቀላሉ እንዲሰቅሉ እና እንዲያወርዱ የሚያስችል ስርዓት መዘርጋት።
- እ.ኤ.አ. የ1973 (ክፍል 508) የመልሶ ማቋቋሚያ ህግን መከበራቸውን ለማወቅ እና አጋዥ ቴክኖሎጂን የማግኘት እንቅፋቶችን ለማቃለል የተጠቃሚዎችን ከአካል ጉዳተኞች ጋር በተተረጎሙ ሰነዶች ላይ ሙከራ ያድርጉ።
- የማሽን ትርጉም/AI ለትርጉሞች ለመጠቀም መመሪያዎችን ይፍጠሩ፣ በብዛት ጥቅም ላይ እየዋለ ነው።

አካል 5፡- ከአካል ጉዳተኞች ጋር ውጤታማ የግንኙነት ስልቶች

VDH ለአካል ጉዳተኞች ትርጉም ያለው የአገልግሎቶች ተደራሽነት ለማቅረብ ይጥራል። VDH አይነ ስውር፣ ማየት የተሳናቸው፣ መስማት የተሳናቸው፣ መስማት የተሳናቸው፣ መስማት የተሳናቸው፣ እና ሌሎች በመግባባት ላይ ተጽዕኖ የሚያሳድሩ የአካል ጉዳተኛ ማህበረሰቦች የሚያጋጥሟቸውን እንቅፋቶች ለመፍታት የኤኤስኤልን ትርጓሜ እና ሌሎች ስልቶችን ቢያቀርብም፣ ተጨማሪ መሠራት ያለበት ሥራ እንዳለ እንገነዘባለን።

እነዚህ ማህበረሰቦች ስለሚገጥሟቸው መሰናክሎች ጠለቅ ያለ ግንዛቤ ለማግኘት - እና እነዚያን መሰናክሎች ለመቅረፍ የበለጠ ውጤታማ የግንኙነት ስልቶችን ለማዘጋጀት -VDH ከሸርጂኒያ መስማት የተሳናቸው እና ለመስማት አስቸጋሪ ክፍል (VDDHH)፣ ከሸርጂኒያ የዓይነ ስውራን እና ራዕይ የተሳናቸው ዲፓርትመንት (DBVI) እና የሸርጂኒያ መስማት የተሳናቸው እና ዓይነ ስውራን ትምህርት ቤት (VSDB) ጋር ውይይት አድርጓል። በኤጀንሲዎች ባለሙያዎች የተጠቀሰው የተለመደ መሳሪያ በ iPads እና ስማርትፎኖች ውስጥ የተገነቡ የተደራሽነት ባህሪዎች ናቸው። ከሸርጂኒያ እስከ ዝግ መግለጫ ፅሁፎች እና በቋንቋ ፊደል መጻፍ፣ ቴክኖሎጂ እነዚህን መሳሪያዎች ለተጠቃሚ ምቹ እና ውጤታማ አካል ጉዳተኞችን ለመግባቢያ መሳሪያዎች ለማድረግ ተሻሽሏል።

እነዚህ ውይይቶች አንድ ወጥ መፍትሄ እንደሌለ ግልጽ አድርገዋል። ይልቁንም፣ ሥራቸው በሕይወት ልምድ ባላቸው ሰዎች የሚታወቅ እና የሚሠራው ከእነዚህ ኤጀንሲዎች ጋር የአቀራረብ ጥምረት እና ጠንካራ አጋርነት አስፈላጊ ነው።

የተግባር እርምጃዎች፡-

- VSDB እነዚህን የተደራሽነት ባህሪያት እንዴት መጠቀም እንደሚችሉ ለVDH ሰራተኞች ስልጠና ይሰጣል። ይህ ስልጠና በአረንጓዴ ጊዜ እና አስፈላጊ በሚሆንበት ጊዜ በቀላሉ ለመድረስ ወደ ኢንተርኔት አውታረመረብ ይቀዳል እና ይሰጣል።
- እያንዳንዱ የጤና ወረዳ እና ቢሮ በተፈለገ ጊዜ የተደራሽነት ባህሪያትን ለመጠቀም በቂ አይታዩም መኖራቸውን ማረጋገጥ።
- ከአካል ጉዳተኞች ጋር ውጤታማ ግንኙነት ላይ ያተኮረ ስልጠና መፍጠር፣ የተለያዩ ሁኔታዎችን እና የእያንዳንዱን ማህበረሰብ ልዩ ፍላጎቶች ለማሟላት የተሻሉ አቀራረቦችን ይሸፍናል።
- የጤና ዲስትሪክቶች ስለ VDH ከVDDHH፣ DBVI እና VSDB ጋር ስላለው አጋርነት መረጃ መውሰዳቸውን ያረጋግጡ፣ ስለዚህ እነዚህን ኤጀንሲዎች ለምክር ወይም ለእርዳታ እንዴት ማግኘት እንደሚችሉ ያውቃሉ።
- ለ 508 ተገዢዎች ሰነዶችን የመገምገም አስፈላጊነት መረዳታቸውን ለማረጋገጥ የVDH ሰራተኞችን ከዲጂታል ተደራሽነት ቡድን ጋር ያሳውቁ እና ያገናኙ።
- ሰነዶችን ለሁሉም ማህበረሰቦች ይበልጥ ተደራሽ እና ለመረዳት ቀላል ለማድረግ ያለውን ጠቀሜታ በመገንዘብ ስልጠናቸውን በቀላል ቋንቋ ለመደገፍ ከVDH የግንኙነት ቢሮ ጋር ይተባበሩ።

አካል 6:- ያለምንም ወጪ የቋንቋ እርዳታ መኖሩን ማሳወቅ

VDH LEP ያላቸው ግለሰቦች እና ASL የሚጠይቁ ግለሰቦች ስላሉት የትርጉም አገልግሎቶች በማሳወቅ ትርጉም ያለው ተደራሽነት ያረጋግጣል። እነዚህ አገልግሎቶች ያለ ምንም ወጪ እንደሚሰጡ ለሰራተኞች ይነገራቸዋል። ማሳወቂያዎች ፖስተሮች፣ ብሮሹሮች፣ ምልክቶች፣ የኤሌክትሮኒክስ ቅጾች ለወሳኝ መዛግብት ቢሮ በድረ-ገጽ ላይ እና ሌሎች ወሳኝ ሰነዶችን ሊያካትቱ ይችላሉ። ያለማቋረጥ የቋንቋ ተደራሽነት በመስጠት፣ ግለሰቦች በሩን ከገቡበት ጊዜ ጀምሮ እስከ ቀጣይ ቀጠሮዎች እና አገልግሎቶች ድረስ፣ ህብረተሰቡ እነዚህን አገልግሎቶች የሚጠብቅ እና የሚተማመን ይሆናል።

LEP ያላቸው ግለሰቦች እና አካል ጉዳተኞች መረዳታቸውን ለማረጋገጥ፣ VDH በነጻ አስተርጓሚ እንደሚያገኙ በቋንቋቸው ማሳወቅ አለባቸው። ለዚህ ዓላማ፣ የታካሚ ማሳወቂያዎች ጥቅም ላይ ይውላሉ፣ የእንግሊዝኛ መግለጫ እና እንዲሁም በርካታ ቋንቋዎችን የያዘ። ይህ ታካሚዎች የሚመርጡትን ቋንቋ እንዲጠቁሙ እና VDH በዚያ ቋንቋ አቀላጥፎ የሚያውቅ አስተርጓሚ እንዲያገኙ ያግዛል፣ ASL ን ጨምሮ።

በተጨማሪም፣ VDH ለባለድርሻ አካላት እንደ የክትባት ዘመቻዎች፣ የኤችአይቪ ተነሳሽነቶች፣ የጤና አውደ ርዕዮች እና ሌሎች LEP ያላቸው ግለሰቦችን በሚያገለግሉ ዝግጅቶች ላይ ሲተባበሩ ተመሳሳይ የቋንቋ ተደራሽነት እንዲሰጡ ያሳውቃል እና ያበረታታል። ከህዝባዊ ጤና ወረርሽኞች ጋር የተያያዙ ወይም የህብረተሰቡን ጤና ከመፍታት ጋር የተያያዙ ሁሉም ቁሳቁሶች በተጠየቁ ጊዜ ወደ ስፕሪንግ እና ሌሎች ቋንቋዎች መተርጎም እና ከዝግጅቱ በፊት ለመጠቀም ዝግጁ መሆን አለባቸው።

የተግባር እርምጃዎች:-

- አካላት እና ሰራተኞች መስተጋብር በሚፈጥሩባቸው አካባቢዎች የቋንቋ እርዳታ አገልግሎቶች ስለመኖራቸው ማስታወቂያዎችን ይለጥፉ።
- ውስን የእንግሊዝኛ ችሎታ ላላቸው ግለሰቦች የሚገኝ ባለ አንድ ገጽ ዝርዝር የቋንቋ መዳረሻ መርጃዎችን ይፍጠሩ። እንደነዚህ ዓይነቶች ሰነዶች ብዙ ጊዜ በሕዝብ ዘንድ በሚደርሱባቸው ቁልፍ ቦታዎች ላይ መቅረብ አለባቸው።
- የሚከተለውን የመለያ መጻፊያ መስመር አጠቃቀም ያስፋፉ፡- "ከእንግሊዘኛ ውጭ ሌላ ቋንቋ የሚናገሩ ከሆነ የቋንቋ እርዳታ አገልግሎቶች በነጻ ይገኛሉ። ከጤና ክፍል ሰራተኞች ጋር በሚገናኙበት ጊዜ ወይም በማንኛውም ጊዜ እርዳታ በሚፈልጉበት ጊዜ አስተርጓሚ ይጠይቁ። ይህ የመለያ መስመር ዓላማው ውስን የሆነ የእንግሊዝኛ ችሎታ ላላቸው ግለሰቦች ስለ ነፃ የቋንቋ እርዳታ አገልግሎቶች መገኘት እና አስፈላጊ ከሆነ ቅሬታ የማቅረብ መብታቸውን ለማሳወቅ ነው። የመለያው መስመር ወደ ምርጥ 12 ቋንቋዎች ይተረጎማል።
- የትርጉም እና የትርጓሜ አገልግሎቶች በጠቅላላ መሰጠታቸውን ለማረጋገጥ እንደ የጤና ትርጉሞች እና የክትባት ዘመቻዎች ያሉ የግብይት ተነሳሽነቶችን እና በአካል ያሉ ዝግጅቶችን መደበኛ ያድርጉት። ተሳታፊዎች በተመረጡት ቋንቋ መረጃ መቀበላቸውን ያረጋግጡ።
- የአገልግሎት ጥራትን ለማሳደግ LEP ያላቸው ግለሰቦች በVDH የሚሰጠውን የቋንቋ ተደራሽነት አገልግሎቶች ላይ አስተያየት እንዲሰበስቡ ከሚረዱ ድርጅቶች ጋር የትኩረት ቡድኖችን ማካሄድ።

አካል 7: የሰራተኞች ስልጠና

VDH በተቻለ መጠን በክሊኒኮች ሙያዊ ሥልጠና ያገኙ ብቁ የሕክምና አስተርጓሚዎችን እንዲጠቀሙ ይመክራል። በተጨማሪም፣ ክሊኒካዊ ባልሆኑ ቦታዎች አስተርጓሚ ሆነው የሚያገለግሉ የሁለት ቋንቋ ተናጋሪ ሠራተኞች ቢያንስ 40 ሰአታት ብቁ የሆነ የአስተርጓሚ ሥልጠና እንዲያጠናቅቁ ይመክራል። ይህንን ለመደገፍ፣ VDH ከሸርጂኒያ የአስተርጓሚ ተቋም ጋር በመተባበር የአስተርጓሚ ስልጠና ፕሮግራም ይሰጣል። ይህ ፕሮግራም የተነደፈው VDH ሁለት ቋንቋ ተናጋሪ የሆኑ ግለሰቦች ሙያዊ አስተርጓሚ እንዲሆኑ አስፈላጊውን ችሎታ እና እውቀት ለማስታጠቅ ነው። የሁለት ቋንቋ ተናጋሪ ሰራተኞች ተሳትፎቸው በአስተዳዳሪዎቻቸው ተቀባይነት ካገኘ በኋላ በቋንቋ ተደራሽነት ማዕከል የሚገኘውን የማመልከቻ ቅጽ መሙላት ይችላሉ።

የሥልጠና መርሃ ግብሩ ሁለት አማራጮችን ይሰጣል፡-

1. **ባለሙያ አስተርጓሚ፡-** የ40 ሰአታት የሥልጠና መርሃ ግብር ለግለሰቦች በሕዝብ ቦታ ሙያዊ አስተርጓሚ ለመሆን አስፈላጊ የሆኑ ክህሎቶችን እና እውቀቶችን ለማቅረብ ነው።
2. **ባለሙያ የህክምና አስተርጓሚ፡-** ልምድ ላላቸው አስተርጓሚዎች የተነደፈ የ 60 ሰአታት ከፍተኛ የስልጠና መርሃ ግብር። ይህ ቢያንስ ለሁለት አመት የባለሙያ ወይም የማህበረሰብ አስተርጓሚ ልምድ ላላቸው ወይም ከማንኛውም ተቋም የአጠቃላይ የአስተርጓሚ ሰርተፍኬት ላላቸው ይመክራል።

ከዚህ በተጨማሪ፣ VDH ከሽርጂኒያ የባህሪ ጤና እና ልማት አገልግሎቶች ክፍል ጋር በመተባበር ለምእመናን የትርጓሜ ኮርስ ሰጥቷል። ይህ ኮርስ ላልሰለጠኑ፣ ጊዜያዊ አስተርጓሚዎች የመግቢያ ስልጠና ይሰጣል፣ ይህም መደበኛ ባልሆኑ ቦታዎች ላይ ውጤታማ አስተርጓሚ እንዲሆኑ ያግዛቸዋል። በሁለተኛው ቋንቋ የንግግር ቅልጥፍና ላላቸው ሰራተኞች የታሰበ ነው፣ ያልሰለጠኑ የሁለት ቋንቋ ተናጋሪ ሰራተኞች፣ የጤና አራማጆች እና LEP ያላቸው ግለሰቦችን የሚረዱ የማህበረሰብ በጎ ፈቃደኞችን ጨምሮ። ትምህርቱ መሰረታዊ የትርጓሜ መርሆችን፣ ስነ-ምግባርን፣ ሚስጥራዊነትን እና ገለልተኛነትን እንዴት ማስተዳደር እንደሚቻል ይሸፍናል።

PVDH የኮሙኒኬሽን ጽህፈት ቤት በቅርቡ ግልጽ ቋንቋን ስለመጠቀም ዝርዝር የሥልጠና ፕሮግራም አቅርቧል። የህብረተሰብ ጤና ጉዳዮችን በብቃት ለህብረተሰቡ ለማሳወቅ ግልጽ ቋንቋ ያለውን ጠቀሜታ ላይ በማተኮር ለስድስት ተከታታይ ወራት ስልጠና ከ70 በላይ ሰራተኞች ተሳትፈዋል። ከክፍለ-ጊዜዎቹ አንዱ በትርጉሞች ውስጥ ግልጽ ቋንቋን የመጠቀምን አስፈላጊነት ያብራራል።

VDH ለኤጀንሲው በሙሉ የባህል ትህትና ዌቢናርን ያቀርባል። የተለያዩ ማህበረሰብን VDH የሚያገለግለውን መረዳት ከፍተኛ የአገልግሎት ጥራትን ለመጠበቅ አስፈላጊ ነው፣ እና ይህ ዌቢናር የVDH ቁርጠኝነትን ለማካተት እና ለባህላዊ ትብብት ያጠናክራል።

የተግባር እርምጃዎች፡-

- ከላቲን አሜሪካ ላሉ ተወላጅ ማህበረሰቦች፣ ቋንቋን፣ ባህላዊ ልምዶችን እና በነዚህ ማህበረሰቦች የሚያጋጥሟቸውን ልዩ ተግዳሮቶች በማጉላት ላይ የሚያተኩር አጠቃላይ የስልጠና መርሃ ግብር ይፍጠሩ።
- የቋንቋ እና የአካል ጉዳተኝነት ተደራሽነትን የሚያብራራ ልዩ ሞጁል ያዘጋጁ፣ ለሁሉም አዲስ ሰራተኞች በተሰፈሩ ቁሳቁሶች ውስጥ ይካተታል። ይህ አዲስ ተቀጣሪዎች ቋንቋ እና ተደራሽነት ፍላጎት ያላቸውን ግለሰቦች ውጤታማ በሆነ መንገድ ለመርዳት አስፈላጊውን እውቀት እና መሳሪያዎች የታጠቁ መሆናቸውን ያረጋግጣል።
- ከቋንቋ ተደራሽነት ጋር የተያያዙ ርዕሶችን በቀጣይ የስልጠና እድሎች ውስጥ ለማካተት ከሰራተኛ ልማት ቡድን ጋር ይተባበሩ። ይህ ሰራተኞች በስራቸው ውስጥ የቋንቋ ተደራሽነትን እንዴት ማሻሻል እንደሚችሉ ቀጣይነት ያለው ትምህርት ለማረጋገጥ ይረዳል።
- በባህላዊ ትህትና እና በቋንቋ እና በአካል ጉዳተኝነት ተደራሽነት እቅድ ላይ ለሰራተኞች መደበኛ አውደ ጥናቶችን አዘጋጅ።
- የርቀት የትርጓሜ አገልግሎቶችን ለመጠቀም ሰራተኞችን በምርጫ ልምዶች ማሰልጠን
- ሰራተኞች ስለ ወቅታዊ የሥልጠና መርሃ ግብሮች አስተያየት የሚሰጡበት እና ወደፊት የቋንቋ እና የአካል ጉዳተኝነት ተደራሽነት ስልጠና ላይ እንዲሸፈኑ የሚፈልጓቸውን ርዕሶች የሚጠቁሙበት የቋንቋ ተደራሽነት ማእከል ውስጥ የጥያቄ ሳጥንን ይተግብሩ። ይህ የግብረመልስ ምልልስ ይፈጥራል እና ለበለጠ ብጁ ተዛማጅ ይዘት ይፈቅዳል።

አካል 8:- ግምገማ:- ተደራሽነት እና ጥራት

የተለያዩ የትርጉም እና የትርጓሜ አቅራቢዎችን መምረጥ ጠቃሚ ቢሆንም የአገልግሎት አሰጣጡን ውጤታማነት የሚለካበት ሥርዓት መፍጠርም ይጠይቃል። ለዚህም፣ VDH ተከታታይ ጥያቄዎችን ለእያንዳንዱ ኮንትራት አቅራቢ ልኳል፣ ስለ አስተርጓሚዎቻቸው እና ተርጓሚዎቻቸው ምስክርነት፣ ስለ ጥራት መለኪያ አሠራራቸው እና ቅሬታዎችን የማስተናገድ ሂደት ጠይቋል። ይህ ሁሉም አቅራቢዎች ከፍተኛ ደረጃውን የጠበቁ እና የህግ መስፈርቶችን የሚያሟሉ መሆናቸውን ለማረጋገጥ የመጀመሪያው እርምጃ ነበር። ስድስት አቅራቢዎች አዳዲስ አስተርጓሚዎችን ለመቅጠር እና ለማሰልጠን ያላቸውን የጥራት ደረጃ መረጃ አቅርቦታል፣ ብቃቶች፣ የብቃት ፈተና እና ቀጣይ ግምገማ እና ስልጠና። በተጨማሪም ለተርጓሚዎቻቸው የሚያስፈልጉትን መመዘኛዎች ዘርዘረዋል፣ የዲላማ ቋንቋ(ዎች) ተወላጅ ተናጋሪዎች መሆናቸውን በማረጋገጥ፣ እንዲሁም ትርጉሞችን የማረም ሂደት የበለጠ ትክክለኛነትን ያረጋግጣል። በተጨማሪም፣ ቅሬታዎችን የማቅረብ፣ የማጣራት እና የመፍታት ሂደቶችን ዘርዘረዋል።

የቋንቋ እና የአካል ጉዳተኞች ተደራሽነት ቡድን በእያንዳንዱ ገጠመኝ ቅልጥፍና ላይ መረጃ ለመሰብሰብ የተሻለው አካሄድ ላይ በኤጀንሲው ውስጥ ውይይት ጀምሯል። ሰራተኞቹ በእያንዳንዱ መስተጋብር ላይ ደንበኛው አስተያየት እንዲሰጥ መጠየቅ አለባቸው። በተጨማሪም፣ በትርጉሙ ማዶ ያሉ ሰራተኞች አቅራቢውን በሰዓቱ፣ በፕሮግራም አወጣጥ እና በአስተማማኝነት ደረጃ እንዲሰጡት ሊጠየቁ ይገባል። የእነዚህ ሁለት ጥያቄዎች ምላሾች በጤና ዲስትሪክት ዳይሬክተሮች፣ የቢሮ ዳይሬክተሮች እና በጥራት ግምገማ ሂደት ውስጥ ለሚሳተፉ ሌሎች የVDH ሰራተኞች ተደራሽ በሆነ የውሂብ ጎታ ውስጥ ይከማቻሉ።

VDH ለእነዚህ ፕሮጀክቶች በተቀጠሩ አቅራቢዎች መካከል የትርጉም ትክክለኛነትን፣ ጊዜን እና አጠቃላይ ጥራትን የሚገመግምበትን ሥርዓት ተግባራዊ ያደርጋል። ይህ ተጠያቂነትን የሚደግፍ እና በውል ውስጥ ባሉ ሻጮች መካከል ከፍተኛ የአገልግሎት ደረጃዎችን ለመጠበቅ ይረዳል። የቋንቋ እና የአካል ጉዳተኞች ተደራሽነት የስራ ቡድን ግብረመልስ ከተቀበለ በኋላ አጠቃላይ የግምገማ ዘዴ ይመረጣል።

የተግባር እርምጃዎች:-

- ማሻሻያ የሚያስፈልጋቸውን አካባቢዎች ለመለየት የቋንቋ ተደራሽነት ጥያቄዎችን እና ውስን የእንግሊዝኛ ችሎታ ባላቸው ግለሰቦች እና አካል ጉዳተኞች የሚገጥሟቸውን መሰናክሎች በተመለከተ መረጃዎችን ይሰብስቡ።
- LEP ካላቸው የLHD ደንበኞች/ደንበኞች ጋር በቋንቋ ተደራሽነት አገልግሎቶች በተለይም አተረጓጎም ያላቸውን ልምድ ለመገምገም የዳሰሳ ጥናቶችን ያድርጉ።
- የቋንቋ ተደራሽነት ፖሊሲዎችን እና ልምዶችን ያለማቋረጥ ለማሻሻል፣ LEP ላለባቸው ግለሰቦች የተሻለ አገልግሎትን ለማረጋገጥ ከዳሰሳ ጥናቶች እና መስተጋብሮች የተሰጡ አስተያየቶችን ይጠቀሙ።
- ለVDH አቅራቢዎች የተቀመጡትን የጥራት መለኪያዎች ውጤታማነት በተደጋጋሚ መገምገም፣ አስፈላጊ ለውጦችን በማድረግ የሚሰጠውን የቋንቋ አገልግሎት ጥራት ማሻሻል።

- የደንበኞችን ፍላጎት እና የሚጠብቁትን ማሟላት ለማረጋገጥ የቋንቋ አገልግሎት በሚሰጡ አቅራቢዎች የደንበኞችን እርካታ በየጊዜው ይገምግሙ።
- በቋንቋ ተደራሽነት ውስጥ ያሉ ምርጫ ተሞክሮዎችን በማጥናት ከአዳዲስ አዝማሚያዎች እና ቴክኖሎጂዎች ጋር እየተዘመኑ የአገልግሎት ጥራትን በቀጣይነት ማሳደግ።

አካል 9:- ዲጂታል መረጃ

VVDH ድህረ ገጽ የትርጉም አገልግሎቶችን ተደራሽ በሆነ ቅርጸት ጨምሮ ለህዝብ አስፈላጊ መረጃዎችን ይዟል። መረጃው ለእያንዳንዱ የጤና ዲስትሪክት የዳኝነት ዝርዝሮችን፣ ቅሬታዎችን እንዴት ማስገባት እንደሚቻል መመሪያዎችን፣ የፕሮግራም ሰራተኞችን አድራሻ እና በህጋዊ መብቶች ላይ ያሉ የትምህርት ግብአቶችን ያካትታል ነገር ግን በዚህ ብቻ አይወሰንም። VVDH አላማ ግልጽነት፣ ተደራሽነት እና ለሁሉም ተጠቃሚዎች ሁሉን አቀፍ ግንዛቤን ማረጋገጥ ነው።

የሸርጂኒያ ግዛት ኤጀንሲዎች ከሸርጂኒያ ኢንፎርሜሽን ቴክኖሎጂ ኤጀንሲ (VITA) ጋር በመተባበር ድረ-ገጻቸውን በመተርጎም ላይ ይገኛሉ። ይህንን ተነሳሽነት የሚይዘውን ተቋራጭ (Smartling) በመምረጥ ረገድ የቋንቋ እና የአካል ጉዳት ተደራሽነት ቡድን ቁልፍ ሚና ተጫውቷል። የቋንቋ ተደራሽነት ቡድን VITAን የማወቅ፣ የማሳወቅ እና በመጨረሻም ማናቸውንም ትርጉሞች በድረ-ገጹ ላይ ትክክለኛነት ወይም ግልጽነት የጎደሉትን የማረም ችሎታ ይኖረዋል። ከፍተኛ ጥራት ያለው ይዘት መተርጎሙን ለማረጋገጥ ከሌሎች ኤጀንሲዎች የመጡ ቁልፍ ሰራተኞችም ይሳተፋሉ። VVDH የትርጉም እና የትርጓሜ ስራ አስኪያጅ የስፓኒሽ ዘይቤ መመሪያን ፈጠረ፣ እሱም የስፓኒሽ ትርጉሞችን ትክክለኛነት እና ወጥነት ለማሻሻል ተካቷል።

ጥያቄዎች ወይም ስጋቶች ወደ vccc@vita.virginia.gov መቅረብ አለባቸው። ሁሉም VVDH ድር ጣቢያዎች ክፍል 508 እና የድር ይዘት ተደራሽነት መመሪያዎች (WCAG) 2.1 ደረጃ AA ማክበር አለባቸው። እነዚህ መመዘኛዎች በVITA ጭምር ይደገፋሉ።

VVDH በሳይት Improve በኩል በእጅ ግምገማዎች፣ የሰራተኞች ስልጠና እና የክትትል አገልግሎቶች በድረ-ገጹ ላይ ያለውን ተደራሽነት ያለማቋረጥ ለማሻሻል እና ለማቆየት ይጥራል። በዚህ ላይ ተጨማሪ መረጃ በ [የኤጀንሲው ዲጂታል ተደራሽነት እቅድ](#) ውስጥ ይገኛል። ድህረ ገጹን በሚጠቀሙበት ወቅት የሚያጋጥሙ ማናቸውም የተደራሽነት ችግሮች በፍጥነት እንዲፈቱ በ Nicholas.horton@vdh.virginia.gov ወደ Nicholas Horton የ VVDH ተደራሽነት ፕሮግራም አስተዳደር መቅረብ አለባቸው። [08]

የተግባር እርምጃዎች:-

- ስለድር ጣቢያው ትርጉሞች ለVVDH ሰራተኞች ያሳውቁ እና በስማርትሊንግ በኩል ትርጉሞችን እንዴት እንደሚጠይቁ መመሪያ ይስጡ።
- ለድር ትርጉሞች በምርጫ ልምዶች እና ማሻሻያዎች ላይ VITA ን ማማከርዎን ይቀጥሉ።
- የዲጂታል ተደራሽነት እቅዱን ወደ የትኩረት ቡድኖች እና ትርጉም ካለው ተደራሽነት ጋር በተያያዙ ሌሎች የማዳረሻ እድሎች ውስጥ ያካትቱ።
- በሁሉም የመነጨ ሰነዶች ውስጥ ለቀላል ቋንቋ አቀራረብ ይሟገቱ። ለVVDH ሰራተኞች ተጨማሪ ዌብናሮችን በግልፅ ቋንቋ ለማቅረብ ከኮሚዩኒኬሽን ቢሮ ጋር ይተባበሩ።

አካል 10:- የባለድርሻ አካላት ምክክር

የቋንቋ እና የአካል ጉዳተኞች መዳረሻ ቡድን የመጀመሪያውን ረቂቅ ለቋንቋ እና የአካል ጉዳተኝነት ተደራሽነት የስራ ቡድን የመጀመሪያ አስተያየት ያቀርባል። ይህን ግብአት ካካተተ በኋላ እቅዱ ከስልታዊ አመራር ቡድን ጋር ይጋራል።

በመቀጠል፣ ሰነድ አቀራረብ ለዲስትሪክቱ ዳይሬክተሮች ይቀርባል። በመቀጠል፣ LDAP በ VDH ሳምንታዊ የኤጀንሲው መድረክ ላይ ለሰራተኞች እቅዱን ለማሳወቅ እና ግብረ መልስ ለመስጠት መንገዶችን ይሰጣል። በመጨረሻም፣ LDAP ለባለድርሻ አካላት ለምክር ይቀርባል። ዕቅዱ የVDH ሰራተኞች የአስተያየት ጥቆማዎችን ወደሚያቀርቡበት የቋንቋ መዳረሻ ማዕከል ይሰቀላል

የቋንቋ እና የአካል ጉዳተኞች ተደራሽነት ቡድን በቨርጂኒያ ውስጥ LEP እና አካል ጉዳተኞች ካሉ ሰዎች ጋር የሚሰሩ ቁልፍ ድርጅቶችን በመለየት የትኩረት ቡድኖችን እቅዱን ለማቅረብ እና ተጨማሪ ግብረ መልስ ለመሰጠት ቀጠሮ ይይዛል።

የመጨረሻው እትም በድረ-ገጹ ላይ ይለጠፋል፣ ይህም እቅዱ ሁሉን ያካተተ እና የሁሉንም ቨርጂኒያውያን የቋንቋ ተደራሽነት ፍላጎት የሚያሟላ መሆኑን ለማረጋገጥ ህዝቡ አስተያየት እንዲያቀርቡ ያስችላል።

የተግባር እርምጃዎች:-

- እቅዱን ለስትራቴጂክ አመራር ቡድን ለማቅረብ ጊዜ ያውጡ።
- በኤጀንሲው ፎረም ውስጥ እቅዱን ለኤጀንሲው ለማቅረብ ጊዜ ያውጡ።
- እቅዱን LEP ካላቸው ግለሰቦች እና አካል ጉዳተኞች ጋር ለሚሰሩ ቁልፍ ድርጅቶች ለማቅረብ የትኩረት ቡድኖችን ይፍጠሩ።
- ለሰራተኞች የቋንቋ እና የአካል ጉዳተኞች መዳረሻ እቅድ አስተያየት እንዲያቀርቡ በቋንቋ ተደራሽነት ማዕከል ላይ የአስተያየት ሳጥን ይፍጠሩ።
- ህዝቡ በእቅዱ ላይ አስተያየታቸውን እንዲያቀርቡ ለማስቻል በVDH ድህረ ገጽ ላይ ያለውን የአስተያየት ሳጥን ይደግሙ።
- VDH የቋንቋ እና የአካል ጉዳተኝነት ተደራሽነትን ለማቅረብ ያለውን ቁርጠኝነት የሚያጠናክሩ ፖሊሲዎችን በማውጣት ባለድርሻ አካላትን ለማሳተፍ እድሎችን በቀጣይነት በመለየት ሰዎች ወደ አካባቢያቸው የጤና ክፍል እንዲደርሱ ማበረታታት።

ማጠቃለያ

ይህ LDAP LEP ላለባቸው እና ለአካል ጉዳተኞች ትርጉም ያለው ተደራሽነት ለማቅረብ የVDH ቁርጠኝነትን በድጋሚ ያረጋግጣል። VDH በዘር፣ በቀለም፣ በብሔር፣ በጾታ፣ በእድሜ፣ በአካል ጉዳት እና በሃይማኖት መድልኦን የሚከለክሉ የክልል እና የፌደራል ህጎችን ያከብራል። እነዚህን ደንቦች እና ማናቸውንም አዲስ ህጎች ወጥነት ለማረጋገጥ እቅዱ በየሁለት ዓመቱ ይገመገማል።

በእቅዱ ላይ እንደተገለጸው የአካባቢ ጤና ዲስትሪክቶች እና ቢሮዎች ቋንቋ ወይም አካል ጉዳተኝነት በየቀኑ የሚሰጡ አገልግሎቶችን ለማግኘት እንቅፋት እንዳይሆኑ እየሰሩ ነው። ይህ እቅድ ጥረታቸውን የሚደግፍ እና ለመላው ኤጀንሲ መመሪያ ሆኖ ያገለግላል። በዕቅድ፣ ፕሮግራሞችን በመምራት፣ ዘመቻዎችን በማካሄድ፣ ከሕዝብ ጋር በመነጋገር እና ውሳኔዎችን በማድረግ ላይ ያሉትን ጨምሮ ከሕዝብ ጋር በመደበኛነት ለሚገናኙ አባላት ሁሉ የታሰበ ነው። LEP እና አካል ጉዳተኞች የጤና አጠባበቅ ስርዓቱን ሲጎበኙ የሚያጋጥሟቸውን መሰናክሎች በተመለከተ የጋራ ስጋትን ያሳያል።

VVDH በደስታ ይቀበላል እና አስተያየትን ከፍ አድርጎ ይመለከታል። አስተያየቶች እና ጥቆማዎች ለቋንቋ ተደራሽነት አስተባባሪ claudia.guerrero-barrera@vdh.virginia.gov ወይም በፖስታ በ 109 Governor Street, Richmond, VA 2321 ይላካሉ።

ከVVDH ዲጂታል ተደራሽነት እቅድ ጋር ማመሳሰል

የዲጂታል ተደራሽነት እቅድ እንደ የአሜሪካ የአካል ጉዳተኞች ህግ (ADA) እና ክፍል 508 ባሉ የህግ መስፈርቶች መሰረት የVVDH ዲጂታል ይዘት እና አገልግሎቶች አካል ጉዳተኞችን ጨምሮ ለሁሉም ግለሰቦች ተደራሽ መሆናቸውን ያረጋግጣል። ዕቅዱ የኤጀንሲውን ዲጂታል ግብዓቶች ድህረ ገጾች፣ የሞባይል አፕሊኬሽኖች፣ ሰነዶች እና ሌሎች የመስመር ላይ መሳሪያዎችን የማየት፣ የመስማት፣ የሞተር እና የግንዛቤ እክል ያለባቸውን ጨምሮ ለተለያዩ አካል ጉዳተኞች ተደራሽ ለማድረግ ስልቶችን፣ ግቦችን እና የጊዜ መስመሮችን ይዘረዝራል።

ዕቅዱ በተጨማሪም የተደራሽነት እርምጃዎችን በመተግበር ላይ የሰራተኞችን ሚና እና ሃላፊነት ይገልጻል። ከድር የይዘት ተደራሽነት መመሪያዎች (WCAG) 2.1 AA ጋር ለማክበር ግልጽ የሆኑ ደረጃዎችን ያወጣል፣ በተጠቃሚ ተጽእኖ ላይ ተመስርተው የማሻሻያ ጥረቶችን ቅድሚያ ይሰጣል እና የኤጀንሲው ዲጂታል መገናኛዎች እንደ ስክሪን አንባቢ፣ አማራጭ የግቤት መሳሪያዎች እና የንግግር ማወቂያ ሰፍትዌሮች ባሉ አጋዥ ቴክኖሎጂዎች መሞከራቸውን ያረጋግጣል። በተጨማሪም፣ አካል ጉዳተኛ ግለሰቦች መረጃን ማግኘት እና ከዲጂታል ሃብቶች ጋር እኩል መስተጋብር መፍጠር እንደሚችሉ ለማረጋገጥ እንደ ቪዲዮ መግለጫ ፅሁፍ እና ለሰነዶች ጽሑፍ-ወደ-ንግግር ያሉ አማራጭ ቅርጾችን ማቅረብን ይጠይቃል።

እቅዱ የአካል ጉዳተኞችን ማንኛውንም የተደራሽነት ክፍተቶችን ለመለየት እና ለመፍታት ከአካል ጉዳተኞች ግብረ መልስ የመሰብሰብ ሂደትን እንዲሁም ሁሉም አዳዲስ ዲጂታል ይዘቶች ከጅምሩ ተደራሽ መሆናቸውን የሚያረጋግጡ ፕሮቶኮሎችን ያካትታል። እቅዱ በዲጂታል ይዘት ፈጠራ እና አስተዳደር ላይ ለሚሰተፉ ሁሉም ሰራተኞች ዲጂታል ተደራሽነትን በማስተዋወቅ ረገድ ያላቸውን ሚና እንዲገነዘቡ እና የኤጀንሲውን የተደራሽነት ደረጃዎች እንዲያሟሉ የሚያስችል ስልጠናዎችን ያካትታል።

ሁለቱም እቅዶች የኤጀንሲ አገልግሎቶችን እና የአካል ጉዳተኞችን መረጃ ፍትሃዊ ተደራሽነት ለማረጋገጥ ያለመ ነው። LDAP የቋንቋ እርዳታ እና ረዳት እርዳታዎችን LEP እና አካል ጉዳተኛ ለሆኑ ግለሰቦች በማቅረብ ላይ ሲያተኩር፣ የዲጂታል ተደራሽነት እቅድ ይህንን ቁርጠኝነት በሚከተሉት ያሰፋዋል፡-

- የኤጀንሲው ዲጂታል ይዘት ከረዳት ቴክኖሎጂዎች ጋር ተኳሃኝ መሆኑን ማረጋገጥ።
- የተተረጎመ ይዘት በተደራሽ ቅርጾች መገኘቱን ማረጋገጥ
- ዲጂታል ግንኙነቶች ለ LEP ግለሰቦች ተስማሚ መሆናቸውን በማረጋገጥ የቋንቋ አገልግሎቶችን ማካተት ማመቻቸት
- የኤጀንሲውን ቁርጠኝነት ለሁሉም ተጠቃሚዎች ተደራሽነት ማጠናከር፣ አቅማቸው ወይም ዋና ቋንቋቸው ምንም ይሁን ምን።

አባሪ ሀ፡- ፍቺዎች

መድረስ ወይም መሳተፍ - የግለሰብ የእንግሊዘኛ የብቃት ደረጃ ምንም ይሁን ምን ከVDH አገልግሎቶች፣ ፕሮግራሞች ወይም ተግባራት ጋር በእኩል ደረጃ የመሳተፍ ችሎታ፣ ሁሉም ሰው ከእነዚህ አገልግሎቶች ተጠቃሚ ለመሆን ተመሳሳይ እድሎች እንዲኖራቸው።

የአካል ጉዳተኞች አሜሪካውያን ሕግ- ከአካል ጉዳተኞች ጋር ውጤታማ ግንኙነትን ለማረጋገጥ የክልል እና የአካባቢ መንግስታት ተገቢ ረዳት እርዳታዎችን እና አገልግሎቶችን እንዲያቀርቡ ይፈልጋል (Title II)

የ1964 የዜጎች መብቶች ህግ- በዘር፣ በቀለም፣ በሃይማኖት ወይም በብሔር ላይ የተመሰረተ መድልዎ ለመከልከል የታለመ አጠቃላይ የዩናይትድ ስቴትስ ሕግ። በፌዴራል የድጋፍ መርሃ ግብሮች (Title VI) ስር የገንዘብ ስርጭት ላይ አድልዎ የሌለበትን ያረጋግጣል።

የአካል ጉዳት- እንደ እራስን መንከባከብ፣ በእጅ የሚሰሩ ስራዎችን ማከናወን፣ መራመድ፣ ማየት፣ መናገር፣ መተንፈስ፣ መማር፣ ማንሳት፣ መተኛት እና መስራት ያሉ ዋና ዋና የህይወት እንቅስቃሴዎችን በእጅጉ የሚገድብ ሁኔታ።

አድልዎ- እንደ ዘር፣ ጾታ፣ ዕድሜ ወይም ጾታዊ ዝንባሌ ባሉ ባህሪያት ላይ የተመሰረተ የሰዎች እና ቡድኖች ኢ-ፍትሃዊ ወይም ጭፍን ጥላቻ።

ትርጓሜ - የንግግሩን ይዘት በቃል እና በቃል ከአንድ ቋንቋ (ምንጭ ቋንቋ) ወደ ሌላ (የሚላማ ቋንቋ) መተርጎም ዋናውን ትርጉሙን እያስጠበቀ ነው። ትርጓሜ በአካልም ሆነ በርቀት ሊከናወን ይችላል። የዚህ ሁለቱ የተለያዩ ዓይነቶች **ተከታታይ ትርጓሜ** እና **ቅጽበታዊ ትርጓሜ** ናቸው።

I Speak ካርዶች- ለግንኙነት ሰው የሚመርጠውን ቋንቋ ለማስረዳት ይጠቅማል፣ LEP ያላቸው ግለሰቦች በማንኛውም የ VDH የአካባቢ ጤና ዲስትሪክት፣ ቢሮ ወይም ዝግጅት አገልግሎት ለማግኘት የሚፈልጉትን ቋንቋ መጠቆም ይችላሉ።

የተገደበ የእንግሊዘኛ ብቃት ያለው (LEP) ግለሰብ - በእንግሊዘኛ ቋንቋ እንደ ዋና ቋንቋው የማይግባባ ወይም ከ"በጣም ጥሩ" ከሚለው ያነሰ እንግሊዘኛ የሚናገር፣ የሚያነብ፣ የሚጽፍ እና የሚረዳ ሰው ነው።

ባለብዙ/ሁለት ቋንቋ ተናጋሪ/ተቋራጭ - በእንግሊዘኛም ሆነ በማንኛውም ሌላ ቋንቋ የተካነ እና የቋንቋ ችሎታን ያሳያል ሰው።

የእንግሊዘኛ ችሎታ የሌለው (NEP) ግለሰብ - የእንግሊዘኛ ቋንቋ ትዕዛዝ የሌለው ግለሰብ። ይህ የሚያመለክተው የእንግሊዘኛ ቋንቋ መናገር፣ ማንበብ፣ መጻፍ እና/ወይም መረዳት የማይችልን ግለሰብ ነው።

ዋና ቋንቋ - አንድ ግለሰብ ለግንኙነት ዓላማዎች በብዛት የሚጠቀምበት ቋንቋ።

ፕሮግራም ወይም ተግባር - ማንኛውም ወይም ሁሉም የኤጀንሲው ስራዎች።

የጥራት ቁጥጥር - የተግባር ድምር (እንደ የንድፍ ትንተና እና ጉድለቶች ፍተሻ ያሉ) በቂ ጥራት ለማረጋገጥ የተነደፈ።

የምልክት ቋንቋ- መስማት የተሳናቸው ሰዎች እንደሚጠቀሙበት የእይታ ምልክቶችን እና ምልክቶችን በመጠቀም የግንኙነት ስርዓት።

ትርጉም - በተካተቱት ቋንቋዎች በሙሉ የመጀመሪያውን ትርጉሙን፣ ዓላማውን እና ባህላዊ ጠቀሜታውን በመጠበቅ ጽሑፍን ወደ ሌላ ቋንቋ መቀየር።

የዩኤስ የጤና እና የሰብአዊ አገልግሎቶች መምሪያ (HHS) - የሲቪል መብቶች ቢሮ

በ 1964 የሲቪል መብቶች ህግ ርዕስ VIን ጨምሮ የፌደራል ደንቦችን የመምሪያውን ማክበር ኃላፊነት ያለው የፌደራል ኤጀንሲ። በተሻሻለው የ1981 እርቅ።

የዩኤስ የፍትህ መምሪያ (DOJ) - የሲቪል መብቶች ቢሮ

የፌዴራል ደንቦችን ለማክበር ኃላፊነት ያለው የፌዴራል ኤጀንሲ። ይህም አንቀጽ VIን ጨምሮ፣ ውስን የእንግሊዘኛ ችሎታ ያላቸውን ሰዎች ስለሚጎዳ፣ በብሔራዊ አመጣጥ ላይ የሚደረግ መድልዎ ክልከላን ያካትታል

VA MAP የጥሪ ማዕከል- የሽርጂኒያ ሜዲኬሽን እርዳታ ፕሮግራም (VA MAP) የጥሪ ማእከል ከኤችአይቪ ጋር የሚኖሩ ግለሰቦች በ VA MAP ፕሮግራሞች እርዳታ የሚያገኙበት ምንጭ ነው።

አስፈላጊ ሰነዶች - በVVDH የወጡ አስፈላጊ ወረቀቶች፣ የሚዳሰሱ (ወረቀት ወይም ኤሌክትሮኒክስ) ቅጾች፣ ማሳሰቢያዎች፣ የጥቅማጥቅሞች ማመልከቻዎች እና የተሳትፎ ብቁነት መስፈርቶች፣ ህጋዊ ኮንትራቶች እና/ወይም የማዳረስ ቁሳቁሶች ለግለሰቦች ስለሲቪል መብቶቻቸው ለማሳወቅ።

አባሪ ለ፡- የ VDH ቋንቋ ሃብት መመሪያ (ለውስጣዊ አጠቃቀም ብቻ)

VIRGINIA DEPARTMENT OF HEALTH'S LANGUAGE ACCESS RESOURCE GUIDE



Who is a person with Limited English Proficiency (LEP)?

An individual with Limited English Proficiency (LEP) is someone who does not speak English as their primary language and has limited ability to read, speak, write, or understand English. These individuals are entitled to receive language assistance when accessing services, benefits, or any additional encounters with the Virginia Department of Health or Local Health Districts.



Legal Reference Title VI of the Civil Rights Act of 1964

NO PERSON in the United States shall, on the ground of race, color, or national origin, be excluded from participating in, be denied the benefits of, or be subjected to discrimination under any program or activity receiving Federal financial assistance.



Identifying the Preferred Language of individuals with LEP at VDH and Local Health Districts:

When an individual visits the Virginia Department of Health or a local health district, staff will use an "I Speak" card to help the individual identify their preferred language. Once the language is identified, staff will check if there is a qualified interpreter available at the location. If an interpreter is unavailable, staff will reach out to one of the vendors already established to arrange interpretation services. The preferred language should be recorded in the individual's history, ensuring that staff are aware of their interpretation needs for future visits.



Oral Language Access Services (including ASL):

A list of approved vendors providing over the phone, video, and on-site interpretation, the process for creating an account, and pricing information can be found on the [VDH Language Access Hub](#) on the intranet. The hub also provides resources for working with interpreters, including [American Sign Language interpretation](#).



Bilingual employees who are interested in taking qualified interpreter training can submit a registration form (with their supervisor approval) [Interpreter Training 2025](#).



Written Language Access Services:

The Language Access Hub includes a translation library with documents in various languages that are regularly used. You can request translations for critical frequently used documents at no cost by emailing the VDH translation and interpretation [manager](#). For other translation projects, you can use the comparative chart with vendor prices available on the Language Access Hub under the "Translation" section. It's recommended to request quotes from at least two vendors, as prices may vary. VDH's top 12 languages for translation: Spanish, Simplified Chinese, Vietnamese, Arabic, Korean, Pashto, Dari (Farsi in Iran), Urdu, Haitian Creole, Tagalog, Amharic, and Russian.



Complaints about Language Access Services:

Individuals wishing to file a complaint regarding language access services can refer to the [VDH Non-Discrimination Policy – Virginia Department of Health](#). If the incident happened at an agency, hospital or another entity outside VDH, they can be referred to the [US Department of Health and Human Services, Office of Civil Rights](#).



Questions in Regards to Language Access:

For any questions regarding Language Access, you can contact:

- **Claudia Guerrero Barrera**
Language Access Coordinator
804-489-7269
claudia.guerrero-barrera@vdh.virginia.gov
- **Ana Trigueros-Merritt**
Translation and Interpretation Manager
804-664-4962
Ana.trigueros-merritt@vdh.virginia.gov

Created By:
VDH Language Access Team
09/2025

